



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca  
*Alta Formazione Artistica e Musicale*



**Conservatorio di Musica  
"Lucio Campiani" - Mantova**

in collaborazione con



**Liceo Musicale e Coreutico  
"Isabella d'Este" - Mantova**

# IL CONSERVATORIO PER il Giorno della Memoria **2020** DAL 22 AL 27 GENNAIO

## Memorie della Shoah: l'arte tra resistenza e inganno

AUDITORIUM "CLAUDIO MONTEVERDI" • TEATRO ACCADEMICO DEL BIBIENA • STAZIONE FERROVIARIA • CHIESA DI SANTA MARIA DELLA VITTORIA • SINAGOGA NORSA TORRAZZO • MEMORIALE DELLA SHOAH MANTOVANA, ISTITUTO "CARLO D'ARCO"

*La rassegna è dedicata al Prof. Sergio Cordibella*



Con il sostegno di



Prefettura di Mantova



provincia di mantova



COMUNE di MANTOVA



FONDAZIONE Cariverona



Fondazione Comunità Mantovana ONLUS

sucar drom



Fondazione Franchetti



Istituto Mantovano di Storia Contemporanea



Sezione Felice Tolazzi Mantova

Librerie Coop Nautilus Mantova



LINK mantova.it



arci MANTOVA



Con il contributo di fondazione cariplo

## Presentazione

La rassegna è dedicata al Prof. Sergio Cordibella

# IL CONSERVATORIO PER il Giorno della Memoria 2020

Le celebrazioni del Giorno della Memoria della Shoah da sempre hanno visto il Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" di Mantova rifuggire ogni retorica celebrativa: il ricordo dello sterminio nazifascista non è stato da noi concepito solo quale doveroso omaggio alla memoria, necessaria elaborazione di un lutto immenso con conseguente assunzione di responsabilità, ma è anche sempre stato da noi riconosciuto quale occasione vitale di rigenerazione di pensiero, di consapevolezza, di progetto civile. Il coinvolgimento di tanta parte della cittadinanza, ma soprattutto dei giovani si è consolidato quale tratto fondamentale di un programma culturale corale, carico di speranza e di futuro. Il

messaggio chiave che si vuole trasmettere è proprio l'invito alla vita, alla bellezza, all'arte, alla solidarietà, alla fiducia in un cammino dell'umanità che fra incertezze, ritorni e minacce, tuttavia non si arresta, non si deve arrestare. Crediamo infatti che questo invito sia il miglior modo per onorare la memoria di chi ha pagato lo scotto di un male assoluto e profondo che non deve mai più ripetersi. E lo crediamo possibile attraverso un'operazione culturale che spingendosi oltre il recupero filologico-antiquario della grandissima arte ebraica prodotta nel lager, ne interpreti il profondo anelito alla vita, quale immensa eredità spirituale tramandataci. È questo il senso di un percorso coe-

rente di “rigenerazione” artistica che ha visto nella co-produzione di Conservatorio “Lucio Campiani” e Liceo Musicale-Coreutico “Isabella d’Este” il punto focale della celebrazione del Giorno della Memoria da otto anni a questa parte.

Accanto ad una irrinunciabile commemorazione rituale che percorre i luoghi-simbolo della nostra città, dal binario 1, alla Sinagoga, a Santa Maria della Vittoria fino al Memoriale della Shoah Mantovana si colloca lo spettacolo in musica presso il Teatro Bibiena con la regia della professoressa Giovanna Maresta.

Lo spettacolo “Brundibár” del musicista ceco Hans Krása è la produzione che sarà presentata quest’anno il 25 e 26 gennaio. È un’opera composta e rappresentata nel lager dei bambini di Terezín, proprio per quei piccoli senza futuro; è un’opera che incarna quell’ossimoro che è l’arte nel territorio della morte e che lo è a maggior ragione quando coinvolge l’infanzia nell’indicibilità di quell’inferno. L’opera avrà per protagonisti i nostri giovani musicisti diretti dal maestro Ro-

mano Adami e sarà davvero un appuntamento imperdibile con la nostra umanità. È un progetto partito lo scorso anno e che è frutto di una lunga, meticolosa e corale lavorazione. È uno dei momenti culminanti, accanto alla celebrazione istituzionale dei Consigli Comunale e Provinciale congiunti, di un ampio periodo di eventi che avranno luogo nella città di Mantova, nella Provincia, nelle scuole, in Istituzioni e Associazioni nei mesi di gennaio e febbraio, gran parte dei quali è indicata nel presente libretto. Un ringraziamento sincero quindi a tutti i protagonisti di questo grande progetto: enti, istituzioni, scuole e associazioni con attenzione particolare alla Comunità Ebraica Mantovana, a Sucar Drom e all’Istituto Mantovano di Storia Contemporanea che ha coordinato l’attività di ricerca. Un ringraziamento altrettanto sincero e profondo a tutti i nostri giovani artisti del Conservatorio “Lucio Campiani” e del Liceo Musicale-Coreutico “Isabella d’Este”, ai loro docenti e a tutti quanti hanno collaborato a vario titolo nelle due

istituzioni; un grazie davvero speciale è però indirizzato al prof. Andrea Ranzato e alla professoressa Giovanna Maresta per l’impegno e la passione che anche quest’anno hanno profuso senza riserve in una non comune coesione di intenti e di qualità progettuale. ■

PROF.SSA FRANCESCA ZALTIERI  
*Presidente del Conservatorio*

M° GIANLUCA PUGNALONI  
*Direttore del Conservatorio*

## Introduzione



Campo di Terezín-Theresienstadt

## IL CONSERVATORIO PER il Giorno della Memoria 2020

Quest’anno la Rassegna dedicata alla Memoria della Shoah riprende le fila di due temi affrontati negli anni passati: la Shoah vista attraverso gli occhi dei ragazzi e la macchina della propaganda nazista, che tutto riesce ad utilizzare per i propri fini mistificatori pur di celare agli occhi del mondo gli orrori perpetrati nei campi di sterminio. Questo è proprio il caso dell’opera **Brundibár** di Hans Krása, che porteremo in scena al Teatro Bibiena sabato 25 gennaio per le scuole e domenica 26 gennaio per la cittadinanza.

Dopo una prima edizione del 1938 allestita all’Orfanotrofio ebraico di Praga, l’opera fu riscritta dal musicista ceco

durante il periodo di internamento a Terezín e venne rappresentata per ben 55 volte nell’ambito della straordinaria esperienza del *Freizeitgestaltung* (Organizzazione delle attività del tempo libero).

**Terezín-Theresienstadt**, infatti, nel tragico panorama della Shoah costituì un unicum: un’antica fortezza militare venne adibita dai nazisti a campo di concentramento di ebrei cechi insieme con personalità importanti dell’ebraismo tedesco – luogo di morte, comunque – e, contemporaneamente, a campo di transito verso il centro di sterminio di Auschwitz-Birkenau, cioè l’esito ultimo della Soluzione finale. La particolare



configurazione del campo e la presenza di artisti di fama internazionale detenuti a Terezín convinsero i gerarchi nazisti a tollerare forme, anche ben strutturate, di autogestione culturale, il *Freizeitgestaltung*, appunto, che possiamo affermare rappresenti uno dei momenti più alti e più nobili di resistenza al Nazismo. Gli artisti (scrittori, poeti, pittori, musicisti) non soltanto riuscirono a ritagliarsi in condizioni difficilissime uno spazio per creare arte, ma investirono il loro tempo per permettere ai giovani e giovanissimi internati di vivere una parvenza di vita “normale” all’interno del loro destino, segnato, di morte. Proprio in questo consiste la perversa ambiguità del campo di Terezín e della rappresentazione dell’opera *Brundibár* che ne esprime fino in fondo lo spirito, intriso di un esito ineluttabile per i detenuti e, nello stesso

Immagini del campo di Terezin-Theresienstadt

tempo, di un’effimera sospensione della sofferenza rispetto alla vita vissuta. *Brundibár* venne arrangiata e provata clandestinamente fino a quando i gerarchi nazisti compresero con chiarezza, come si è accennato, che sarebbe stato molto utile utilizzarla – insieme con altre attività culturali – sia come intrattenimento dei ragazzi del campo sia come potente mezzo di propaganda nei confronti dell’esterno. Venne, infatti, rappresentata il 23 giugno 1944 in occasione di un’ispezione della Croce Rossa, concordata da tempo con le autorità del campo, davanti ai commissari inviati da questa organizzazione internazionale, con l’intento da parte dei nazisti di mostrare che la vita del ghetto riservata agli “ospiti” ebrei fosse da annoverare tra i migliori mondi possibili. Una realtà felice e privilegiata in cui l’esistenza trascorrevva tra piacevoli ed utili occupazioni quotidiane, lavori “maschi” ed una feconda attività artistico-culturale.

Ma l’inganno non terminò qui: di *Brundibár* abbiamo una concreta testimonianza nell’impressionante lavoro del regista ebreo tedesco Kurt Gerron il quale, su commissione dei Nazisti, girò a Terezín un film-documentario intitolato in modo non ufficiale *Der Führer schenkt den Juden eine Stadt* “Il Führer regala una città agli ebrei”, parte del quale verrà presentato nel corso della lezione del 22 gennaio all’Auditorium Monteverdi del Conservatorio. Krása, Gerron, tanti altri artisti, persone comuni e circa 13.000 bambini sotto i 15 anni morirono a Terezín o, nella maggior parte, vennero inviati da Terezín ad Auschwitz-Birkenau. Il fine del progetto nazista appare in tutta la sua coerente chiarezza. Noi abbiamo cercato di riproporre *Brundibár* in tutta la sua deflagrante causticità. Il testo tedesco rende al meglio tutte le metafore contenute e l’erosiva ironia verso il reale stato delle cose. **Krása** nasce e lavora in un ambiente dove il tede-

sco è la lingua della koinè intellettuale ed in questo idioma riesce ad esprimersi al meglio, superando le debolezze linguistiche e metriche del libretto in ceco di **Hoffmeister**. La storia del perfido suonatore di organetto Brundibár, il quale fa musica e si accaparra ingordamente tutti i soldi dei paesani con la complicità dei venditori del mercato ai danni dei due infelici fratelli Aninka e Pepíček, che nemmeno riescono a comprare il latte per curare la madre malata, guarda al mondo di fuori, oltre gli steccati del campo, dipingendo lo stesso *Führer / Brundibár* con icastiche pennellate che ricordano i tratti del Grande Dittatore chapliniano. Saranno gli astuti e compassionevoli animali a soccorrere i due protagonisti, coinvolgendo tutti i bambini del villaggio per sconfiggere Brundibár, cacciandolo definitivamente. Con la forza morale e l’azione solida il tiranno viene sconfitto: questo il messaggio dell’opera.

Nella nostra messinscena abbiamo provato a ricostruire quello che i ragazzi del campo vissero, patirono, sperarono, affidando le parti, nate per un coro di voci bianche, ai giovani allievi di Canto Lirico del Conservatorio in modo che, in una sorta di straniamento brechtiano, potessero restituire pieni diritti a quei primi interpreti. In tal modo viene mostrato il doppio ruolo di personaggi della favola e di reali vittime che quei bambini erano costretti ad interpretare. L'opera, semplice in apparenza, diviene così una struggente fotografia di quel gruppo di giovani internati, costretti a sorridere – o sorridenti davvero in una momentanea sospensione del dolore – di fronte alla Croce Rossa e di fatto decimati, prova dopo prova, dai convogli in partenza per Auschwitz-Birkenau. La musica è un prezioso insieme di melodie popolari, di temi classici e di modi mutuati dal repertorio jazz, che può ricordare le opere di Kurt Weill, conside-

rate dai nazisti come “Musica degenerata”. Fu scritta per un gruppo di eccellenti strumentisti e noi la riproponiamo nella versione rivista nel 1943 dall'autore. Mercoledì 22 gennaio alle ore 18, dopo la conclusione del *Percorso attraverso i luoghi della Memoria mantovana* fino al *Memoriale della Shoah Mantovana* – progetti giunti entrambi alla quarta edizione –, presso l'Auditorium Monteverdi del Conservatorio la genesi, la storia e le vicende di *Terezín* e di *Brundibár* saranno l'oggetto della lezione di Maria Bacchi, per l'Istituto Mantovano di Storia Contemporanea, e di Andrea Ranzato per il Liceo Musicale “Isabella d'Este”, coadiuvati da Philipp Wagner, che oltre a rivestire i panni di uno dei personaggi dell'opera, curerà una puntuale esegesi del testo. Il lavoro di quest'anno ripropone all'interno del tessuto sociale e politico mantovano lo stretto rapporto di collaborazione tra il Liceo Musicale “Isabella d'Este” e il

Conservatorio “Lucio Campiani”, vedendo riuniti sotto la bacchetta del Maestro Romano Adami un ensemble formato da allievi e docenti delle due Istituzioni, oltre al Coro dei Ragazzi, protagonista centrale anche del Percorso citato. Progetto didattico che trova il suo centro nel far mettere le mani direttamente sui temi della Memoria ai ragazzi coinvolti, permettendo loro di vivere appieno un impegno che sia inscindibilmente artistico ed etico. ■

Giovanna Maresta  
Andrea Ranzato

## Eventi in programma

Stazione Ferroviaria - Binario 1

Chiesa di Santa Maria della Vittoria

Sinagoga Norsa Torrazzo

Memoriale della Shoah Mantovana  
Liceo “Isabella d'Este” - Istituto  
“Carlo d'Arco”

Ingresso del campo di Terezin Theresienstadt

Mercoledì 22 gennaio 2020 | dalle ore 8.45 alle 12.45

## Attraverso i luoghi della Memoria E come potevamo noi cantare

PERCORSO PER GLI STUDENTI DELLE SCUOLE SECONDARIE

A cura di **Giovanna Maresta** e **Andrea Ranzato**

Rielaborazione e riscrittura musicale dei cori a cura di **Luca Buzzavi**.  
Trascrizioni ed elaborazioni delle canzoni dei ghetti a cura di **Francesco Bonfà**.



## 1ª tappa

### Stazione Ferroviaria Binario 1

Coro del Liceo Musicale  
“Isabella d’Este”  
dir. Romano Adami

**Die Moorsoldaten**  
testo di Johann Esser e Wolfgang Langhoff  
(rielaborato da Hanns Eisler),  
musica di Rudi Goguel

**Tsigaynerlied**  
di David Beygelman

**Djelem djelem**  
di Žarko Jovanović  
Rita Gelmetti, voce

**Andr’oda taboris**  
anonimo

**Ani Ma’amin**,  
musica attribuita a Reb Azriel David Fastag

**Die Moorsoldaten** (Il canto dei deportati) nacque nel 1934 all’interno del campo di Boergermoor dove erano rinchiusi i detenuti politici. Rielaborato da Hanns Eisler, è divenuto inno della Resistenza tedesca al Nazismo. Se ne ascolta, dopo l’incipit in tedesco, anche una versione italiana originale dell’epoca.

**Tsigaynerlied** (Canto zigano), composto dal violinista e compositore polacco David Beygelman nel 1941, narra delle sofferenze del popolo rom che il musicista conobbe nel ghetto di Łódź e di cui volle essere cantore. Nel ghetto di Łódź, grazie a personaggi come Beygelman, venne a costituirsi un’esperienza musicale e artistica di grande livello, non dissimile da quella del campo di Terezín. Beygelman morì nel febbraio 1945 nel campo di sterminio di Auschwitz-Birkenau.

**Djelem Djelem**, “Sono andato per lunghe strade...”, venne composto da Žarko Jovanović su melodie tradizionali. Divenne, dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale, l’inno del popolo rom e ricorda il Porrajmos, il “divoramento” del popolo zigano da parte della Legione Nera nazista.

**Andr’oda Taboris** è il canto che rievoca i lamenti e le sofferenze dei rom slovacchi rinchiusi nei campi di lavoro come quello di Lety e che poi conobbero la morte dopo il 1944 sotto l’occupazione nazista della Slovacchia.

**Ani Ma’amin** (Io credo) è il Credo ebraico basato sui Tredici Principi di Fede formulati da Mosè Maimonide (Rambam) nel XII secolo nel suo Commento alla Mishnà Sanhedrin 10: 1; in particolare si tratta del XII dei 13 Principi in cui viene ribadita con forza la fede nella venuta del Messia. Sono le parole che sul treno che lo portava al lager di Treblinka vennero in mente al rabbino cantore Azriel David Fastag, che ne compose la musica nel 1942. Gli ebrei deportati si misero a cantarlo nei vagoni del treno e poi durante la marcia verso le camere a gas. ●

## 2ª tappa

### Santa Maria della Vittoria

Coro del Liceo Musicale  
“Isabella d’Este”  
dir. Romano Adami

**Am’cha Israel, Haleluja, Hedad hedad gina k’tana**, (Tre Cori Ebraici)  
di Viktor Ullmann

**Dal profondo dell’inferno**  
di Leonard Krasnodębski

**Ha-tiqvā**  
di Naftali Herz Imber e Samuel Cohen

**Wiegala**  
di Ilse Wieber  
Rita Gelmetti, voce

**Kaddish da Ravel**  
per coro a cappella di voci bianche  
di Luca Buzzavi

**Am’cha Israel, Haleluja, Hedad hedad gina k’tana**

I Tre Cori Ebraici per coro a cappella di ragazzi furono scritti da Viktor Ullmann nel 1944 durante il suo internamento nel campo di Terezín e dedicati ai tanti ragazzi internati cui si cercava di continuare a dare un’educazione pur nella miseria e nella sofferenza della vita del campo, un’occasione questa perché i ragazzi godessero di un po’ di sollievo e serenità. E a Terezín, oltre ad Ullmann, lavorò un gruppo di straordinari compositori come Pavel Haas, Hans Krása, Ilse Weber, tutti uccisi ad Auschwitz-Birkenau nell’ottobre del 1944.

**Dal profondo dell’inferno** è un corale, il cui testo venne composto nel ‘42 dal giovane polacco Leonard Krasnodębski. La melodia nasce più tardi, nel 1944, ma l’autore non potrà mai ascoltarla perché, trasferito per punizione al Klinkerwerke, luogo dove si praticava la tortura, si era tolto la vita.

Il testo di **Ha-tiqvā** (La speranza) fu scritto nel 1877 da Naftali Herz Imber, un ebreo galiziano laico e sionista che emigrò in terra d’Israele nel 1882. Ha-tiqvā esprime la speranza del popolo ebraico di tornare un giorno nella

terra dei propri avi come profetizzato nella Bibbia. Una delle ipotesi sulle origini di questa splendida melodia, adattata nel 1888 da Samuel Cohen, un immigrato rumeno, rimanda alla tardo-rinascimentale canzonetta “La Mantovana” (anche conosciuta come “Ballo di Mantova” ovvero “Fuggi fuggi fuggi”), che nel Seicento era diventata estremamente popolare in Europa, comprese le terre di lingua romena da cui Cohen proveniva. Un altro probabile riferimento consapevole dell’autore fu il notissimo tema della *Moldava* di Bedřich Smetana, che a sua volta probabilmente lo trasse da una versione svedese della canzone italiana. Si tratta di una melodia in scala minore, fatto insolito per un inno nazionale, e in contrasto con il titolo. È divenuto l’inno nazionale di Israele dopo la fondazione dello Stato nel 1948.

**Wiegala** (Ninna... nanna...) è opera di Ilse Wieber, ebrea cecoslovacca, autrice di letteratura e di programmi radiofonici per i ragazzi, che fu rinchiusa nel campo di Terezín nel 1942 dove scelse di occuparsi dei bambini malati. Ilse fu uccisa ad Auschwitz-Birkenau il 6 ottobre del 1944 insieme con quei bambini ai quali aveva cantato la ninna nanna da lei composta. ●

### 3ª tappa

## Sinagoga Norsa Torrazzo

Coro di voci bianche  
**“Voci in festa” Città di Mantova**  
 dir. Marino Cavalca

**Terezín, L'ultima farfalla, Il piccolo giardino**  
 su testi di poesie dei bambini  
 deportati a Terezín  
 musica di Marino Cavalca

**Avinu Malkenu**  
 musica di Max Janowski

Elena Guerreschi, *soprano*  
 Tommaso Consoli, *chitarra*  
 (Classe del Prof. Pietro Campi, Liceo Musicale  
 “Isabella d’Este”)

**Gam gam**  
 di Elie Botbol

**Hine ma tov**  
 Elena Guerreschi, *soprano*

**Shalom Alekhem**  
 Tommaso Consoli, *chitarra*

**Terezín** su testo liberamente tratto dalla poesia di Hanuš Hachenburg, nato a Praga nel 1929 e morto ad Auschwitz-Birkenau nel 1944

Macchie di sporco / in sudice mura / in 30.000 dormono qui / Son stato bambino tre anni fa / sognavo altri mondi / ora non più. / Ho visto gli incendi / e son diventato grande / conobbi paura, parole di sangue / ma forse è un sogno e ritornerò / dalla mia infanzia / quando mi sveglierò. / Laggiù dove infanzia / dolcemente riposa / in piccole aiuole di un verde parco / laggiù, in quella casa, qualcosa si è infranto / laggiù nei giardini / dove son nato. / A lume di candela mi addormento / per non vedere / per non capire / ch'ero piccola cosa come quei 30.000 / e la loro vita / che dorme laggiù.

**L'ultima farfalla** di Pavel Friedman, giovane ebreo polacco vissuto nel Campo di concentramento di Terezín e successivamente deportato ad Auschwitz.

L'ultima, proprio l'ultima / di un giallo così intenso / così assolutamente giallo, come una lacrima di sole quando cade / sopra una roccia bianca / così gialla, così gialla! L'ultima / volava in alto leggera / aleggiava sicura / per baciare il suo ultimo mondo. Tra qualche giorno / sarà già la mia settimana set-

timana di ghetto / i miei mi hanno ritrovato qui / e qui mi chiamano i fiori di ruta / e il bianco candelieri del castagno nel cortile. Ma qui non ho visto nessuna farfalla. / Quella dell'altra volta fu l'ultima: / le farfalle non vivono nel ghetto.

**Il piccolo giardino** di Franta Brass, nato a Brno nel 1930, deportato nel lager di Terezín nel 1941, morto ad Auschwitz il 28 ottobre 1944

Un piccolo giardino, / Frangente e pieno di rose. / Il viale è stretto, / Lo percorre un piccolo bambino. / Un piccolo bambino, un dolce bambino, / Come quel fiore che sboccia. / Quando il fiore arriverà a fiorire / Il piccolo bambino non ci sarà più.

**Avinu Malkenu** (Nostro padre, nostro re) ricorda il Padre Nostro cristiano ed è una preghiera solitamente recitata durante le importantissime solennità di Rosh Ha-shanà (Capodanno) e dello Yom Kippur (giorno di espiazione per il ravvedimento dei peccati commessi) così come nei dieci giorni penitenziali che intercorrono tra l'una e l'altra solennità. La versione qui presentata è quella moderna di Max Janowski, compositore ebreo di musica liturgica, nato nel 1930 a Berlino ed emigrato poi negli Stati Uniti.

**Gam gam** (Anche, anche...) è una canzone scritta da Elie Botbol che riprende il quarto versetto del testo ebraico del Salmo 23 attribuito a re Davide, per il quale l'Eterno è fonte di coraggio e conforto anche nei momenti più bui dell'esistenza: “Anche se andassi nella valle oscura” rivela il senso di smarrimento ma con la certezza di una guida certa (“Tu sei il mio bastone, il mio supporto”), che infonderà coraggio (“Non temerei nessun male”) proprio perché la presenza dell’Onnipotente è costante e infonde serenità d’animo (“perché Tu sei sempre con me [...] con Te io mi sento tranquillo”).

**Hine ma tov** (Ecco, quant'è bello...) prende spunto dal Salmo 133. “Yachad” viene dalla parola “Yachid” che significa assoluta unità ed ha un valore più profondo della semplice pace o armonia. La questione è posta nel Talmud. “Come puoi descrivere l'Eterno?” e la risposta è “Yachid” (assoluta unità). È per questo motivo che la parola “Yachad” ha risonanze più significative, in quanto implica una unità non soltanto tra gli uomini, ma anche tra gli uomini e il Creatore.

Dopo l'inizio dello Shabbat è uso recitare il canto **Shalom Alekhem** (“Pace a voi”) composto nel XVII secolo da cabbalisti di Tzfat (Israele). ●

### 4ª tappa

## Memoriale della Shoah Mantovana Liceo “Isabella d’Este” Istituto “Carlo d’Arco”

**Shtiler shtiler**  
 testo di Shmerke Kaczerginski,  
 musica di Alex Volkoviski  
 Rita Gelmetti, voce

**Rivkele del sabato**  
 testo e musica di Paysakh Kaplan  
 Rita Gelmetti, voce  
 Tommaso Consoli, *chitarra*

La canzone **Shtiler shtiler** (Zitti, zittii!) fu composta nel 1943 da Alex Volkoviski quando aveva solo 11 anni ed era rinchiuso nel ghetto di Vilnius, su testo del poeta, educatore e partigiano Kaczerginski. Racconta dell'eccidio degli ebrei di Vilna (Vilnius) a Ponary e delle sofferenze del ghetto. Presentata ad un concorso musicale organizzato dallo Judenrat poco prima della liquida-

zione del ghetto da parte dei nazisti, ottenne il primo premio. Era stata composta come ninna-nanna per trarre in inganno i nazisti; parecchi membri del coro che avrebbero dovuto cantarla al concorso furono uccisi prima della presentazione. **Shtiler shtiler** è una delle canzoni più conosciute composte durante il periodo tragico della Shoah.

**Rivkele del sabato** è una delle più famose canzoni nate nel ghetto di Białystok, in Polonia. Sin dall'occupazione tedesca della Polonia, erano stati rinchiusi nella cittadina polacca oltre 50.000 ebrei della città e dei dintorni, che nonostante le condizioni di estrema miseria della loro esistenza avevano saputo creare una comunità con una forte identità e capacità di resistenza. I fatti cui si riferisce la canzone, composta da Paysakh Kaplan da un'aria tradizionale, avvennero sabato 28 giugno 1941; ma già dal giorno prima, detto “il venerdì rosso sangue”, i tedeschi erano penetrati nel ghetto e avevano cominciato a uccidere e deportare la popolazione maschile. Tra il venerdì e il sabato perirono circa 3000 ebrei del ghetto di Białystok. Nacquero così le **Shabesdiike**, le “donne del sabato” ovvero le vedove o fidanzate degli uomini uccisi. ●



Case del Ghetto di Mantova

## Testimonianze mantovane

**Materiale inedito tratto dalle interviste a Lidia Gallico, Vittorio Jarè, Leonello Levi, Luciana Parigi e Silvana Vivanti. A cura del Prof. Andrea Ranzato.**

*Ricordi di un ragazzo ebreo: una scelta per la vita,*  
**Italo Bassani**

*Un ragazzo ebreo a Mantova negli anni del razzismo fascista,*  
**Corrado Vivanti**

*Memorie di sinti e rom mantovani testimoni della deportazione*  
**(Archivio Sucar Drom)**

*Se questo è un uomo,*  
**Primo Levi**

*La notte,*  
**Elie Wiesel**

**Testimonianze e brani letti da**  
**Francesca Campogalliani, Mario Zolin**

## Introduzione al percorso

## Attraverso i luoghi della Memoria E come potevamo noi cantare

**I**l percorso attraverso i luoghi della memoria mantovana parte necessariamente dal **binario numero 1 della Stazione ferroviaria**. La mattina del 5 aprile 1944 da qui ripartì alla volta di Auschwitz il convoglio numero 09 proveniente da Fossoli con 42 ebrei rastrellati a Mantova, o altrove, e radunati all'interno della Casa di Riposo Israelitica di via Govi (che già accoglieva alcuni anziani ebrei anche di nazionalità straniera): un vero e proprio campo di concentramento situato accanto alla odierna Sinagoga Norsa Torrazzo. Le autorità fasciste, ma anche alcuni delatori a caccia di danaro, collaborarono ad individuare le persone che dovevano partire per la Germania, eseguendo l'ordine arrivato dal coman-

do tedesco di Verona. La destinazione finale non era più costituita da campi di internamento coatto o di transito, come era finora avvenuto, ma dal centro di sterminio di Auschwitz-Birkenau. Al binario 1 ogni anno la mattina del 27 gennaio la comunità di sinti e rom si riunisce per ricordare le proprie vittime; la comunità ebraica mantovana in Sinagoga legge i nomi di coloro che non sono più tornati, per ridare loro dignità e rispetto. 104 furono gli ebrei mantovani o ebrei catturati nel territorio mantovano deportati verso i campi di concentramento o verso il centro di sterminio: soltanto 5 di questi riuscirono a ritornare. Di alcuni testimoni ascolteremo brevi, frammentarie e sofferte memorie

durante le tappe successive in Santa Maria della Vittoria, in Sinagoga e al Memoriale della Shoah Mantovana presso l'Istituto "Carlo d'Arco".

La **chiesa di Santa Maria della Vittoria** ricorda un episodio di intolleranza religiosa avvenuto sotto la Signoria di Francesco II Gonzaga. A quel tempo la prospera ed attiva comunità ebraica cittadina, che dalla fine del 1300, epoca del suo insediamento in città, fino a quel momento aveva conosciuto un forte sviluppo, era parte integrante e fondamentale della vita della città. Nel luglio del 1495 avvenne che il banchiere Daniel Norsa, dopo aver chiesto ed ottenuto dal Vescovo due anni prima, dietro pagamento della debita tassa, di cancellare dalla facciata della sua abitazione un'immagine della Madonna col Bambino, durante la processione dell'Ascensione venne fatto oggetto di insulti e sassate da parte del popolo. Il marchese Francesco II Gonzaga impose al fratello Sigismondo di prendere dei provvedimenti e con la commissione al Mantegna di un altro di-

pinto della Madonna al posto dell'antica immagine avrebbe dovuto dar soddisfazione al popolo offeso, celebrando al contempo la propria vittoria sui francesi a Fornovo attribuita alla protezione della Vergine. Tale dipinto venne quindi realizzato dal Mantegna, ma il marchese, che di questo si sarebbe accontentato, consigliato poi dal frate eremitano Girolamo Redini, che voleva una punizione esemplare per il sacrilegio perpetrato, fece in seguito demolire la casa del banchiere Daniel Norsa per edificarvi una chiesa: Santa Maria della Vittoria. Un altro dipinto, di ignoto, ritrae la Madonna che sovrasta la famiglia Norsa, padre figlio e rispettive mogli, ritratti in aria smarrita e col cerchio giallo sugli abiti, "marchio" distintivo dell'essere ebreo.

Il percorso ci porta poi alla sola rimasta delle sei Sinagoghe, tre di rito italiano e tre di rito tedesco, che erano presenti in città, segno di antico splendore e di scintillante vivacità culturale della comunità ebraica. Quando il ghetto antico (ormai non più tale dal punto di vista

giuridico per la soppressione avvenuta con Napoleone nel 1798), ormai in stato di abbandono e fatiscenza, venne progressivamente abbattuto tra la metà del 1800 con il momento più intenso di demolizione tra il 1904 e il 1905 e fino agli anni '30 del 1900, gli arredi e le opere d'arte presenti nella **Sinagoga Norsa Torrazzo** vennero fissati in copie fedeli con calchi di gesso, in modo da ricreare l'antico splendore all'interno del nuovo edificio che viene a costituire una delle più belle sinagoghe al mondo. Parte delle suppellettili delle altre sinagoghe italiane (la Scuola grande e la Cases) fu invece inviata e accolta in Israele per l'arredo di due importanti sinagoghe, una a Tel Aviv, l'altra proprio a Gerusalemme, nella sede del Gran Rabinato d'Israele. Il nostro percorso passa anche attraverso il ghetto antico che, su pressione papale, fu istituito nel 1610 da Francesco I Gonzaga, tra le contrade del Cammello e del Grifone e veniva chiuso ad ogni tramonto da quattro portoni. A nord era delimitato da via Dottrina Cri-

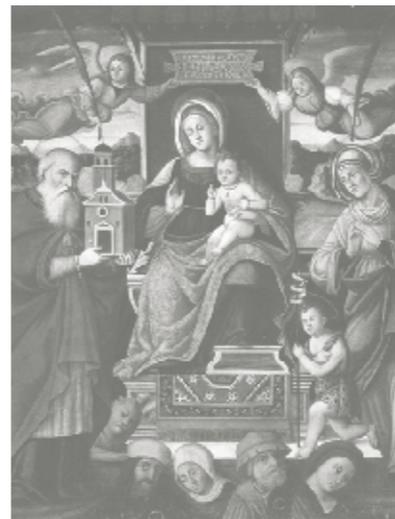


Immagine di sinistra: Scuola Lombarda, *Madonna con bambino*. In basso la famiglia del banchiere Norsa, tempera su tela, 1510 - 1515 circa (Mantova, Basilica di Sant'Andrea). Immagine di destra: Sinagoga Norsa Torrazzo.

stiana, a sud da via Calvi, ad ovest dalle vie dei Giustiziati e degli Spagnoli e ad est da un breve tratto di via Pomponazzo. Fino ad allora non vi erano state restrizioni, barriere e zone separate e la comunità ebraica aveva potuto crescere e svilupparsi con floridezza. Sotto la



Signoria dei Gonzaga aveva raggiunto il massimo dello splendore anche in campo artistico grazie al mecenatismo illuminato a sostegno di artisti come il drammaturgo Leone de' Sommi ed il musicista Salomone Rossi. Ghetto come luogo di separazione, che sottolinea ancora una volta la

volontà di emarginazione di una parte di popolazione della città, peraltro in passato ben integrata. Tuttavia altri e diversi sono i ghetti che si ricordano nei canti ascoltati. Sono quelli istituiti dai nazisti nelle città dell'Europa orientale via via occupata. Luoghi di segregazione, di fame,

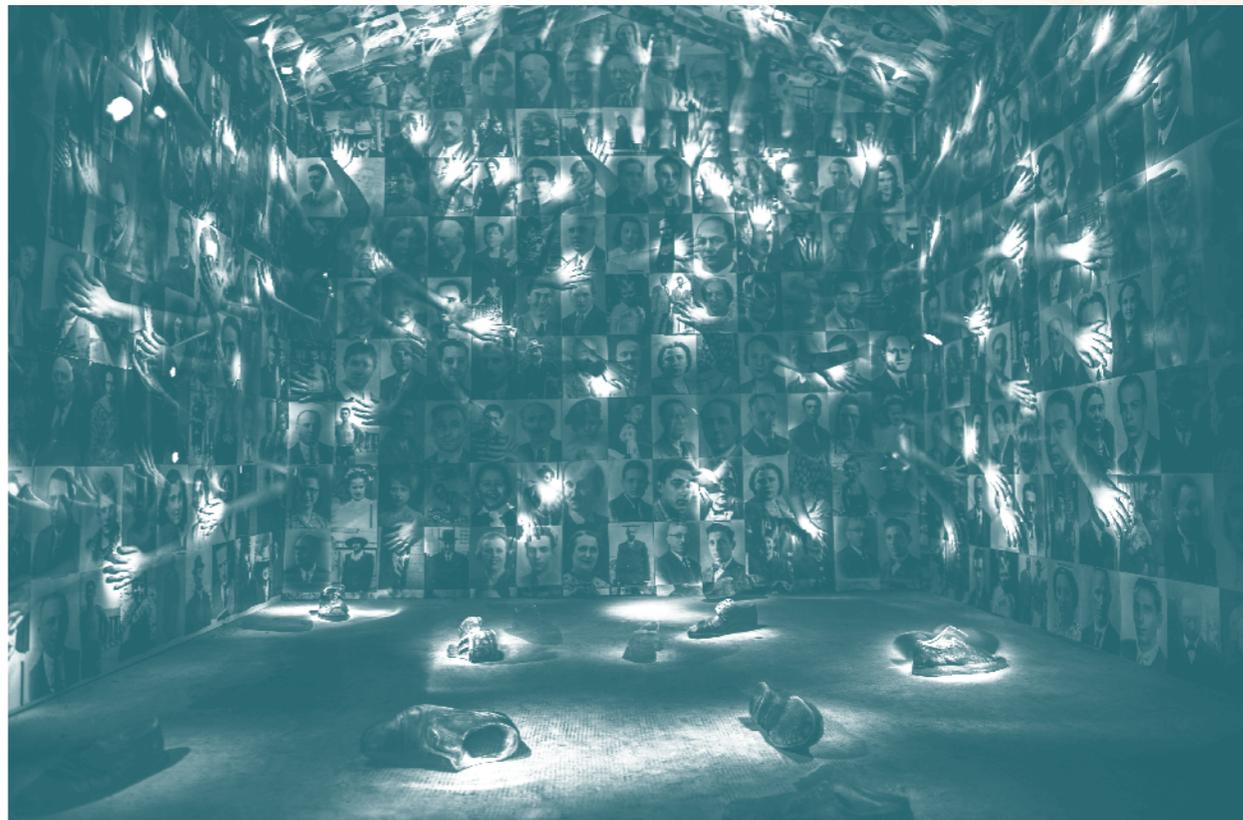
di miseria, dove rinchiodare gli individui che improvvisamente divenivano indesiderati prima di decretarne l'eliminazione. Certo, l'opera di emarginazione degli ebrei era iniziata prima: nel 1938 in Italia si inizia con le leggi razziali, che allontanano gli ebrei dalla vita pubblica, dalle scuole, dal libero esercizio delle professioni. Un'eliminazione morale prima che fisica, che li riduce a vivere nascosti, senza mezzi e nella paura costante del peggio. Così avvenne anche a Mantova. Molti furono tratti in inganno dalla iniziale "tolleranza" fascista rispetto a quelle che erano le politiche hitleriane, ma dopo l'8 settembre 1943, con la Repubblica Sociale, nessuna speranza trovò più spazio ed iniziarono i tragici giorni delle retate e delle deportazioni. Così ascolteremo i canti composti nei campi di lavoro, nei campi di concentramento dove spesso ebrei, sinti, rom, si ritrovarono fianco a fianco, come nel ghetto di Łódź, in Polonia. Poeti e cantori ebrei hanno raccolto le sofferenze di coloro che si trovarono accomunati nel-

la sventura: sofferenze che ritroviamo ad esempio in *Tsigaynerlied*. Pur privati della libertà, questi musicisti hanno continuato disperatamente a conservare la propria dignità e la propria identità: tutto questo si avverte con forza nei canti e nelle musiche che da quei luoghi lontani ci sono pervenute. Canti religiosi, composizioni orchestrali, persino opere liriche. Nel campo di Terezín, ad esempio, si ebbe un fiorire straordinario di musica leggera, jazz, classica ad opera di artisti come Ullmann, Klein, Krása, Haas: degni epigoni alcuni di loro della scuola viennese di Schönberg e Berg.

Il **Memoriale della Shoah Mantovana**, dove il percorso si conclude, è il risultato di un lavoro di ricerca e attività laboratoriale svolto da studentesse e studenti del Liceo "Isabella d'Este" e dell'Istituto "Carlo d'Arco", con il contributo del progetto svolto dal Liceo "Virgilio". L'installazione, provvisoria e inserita all'interno della scuola, si compone di diverse parti: dal labirinto con i nomi dei 104 ebrei mantovani deportati, all'aula del video

con le testimonianze degli ex "bambini nascosti" Leonello Levi, Luciana Parigi e Silvana Vivanti precedute dalla lettura dei 99 ebrei, mantovani e non, uccisi nei campi di concentramento e di sterminio; dalla stanza con le immagini dei luoghi della Shoah mantovana, al percorso delle "vite spezzate" (in ricordo degli studenti e delle insegnanti di "razza ebraica" espulsi nel 1938); dal video alla scoperta dello Yad Vashem di Gerusalemme, modello per la realizzazione del Memoriale della Shoah all'installazione delle "Foglie cadute" ispirata al lavoro dell'artista israeliano Menashe Kadishman presso il Museo Ebraico di Berlino, fino alla stanza dei Volti e dei Nomi degli oltre 6000 deportati italiani. ■

Giovanna Maresta  
Andrea Ranzato



Memoriale della Shoah Mantovana, fotografia di Emanuele Mantovani

## Eventi in programma

### Auditorium "Claudio Monteverdi" Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"

via della Conciliazione, 33  
Mantova

INIZIATIVA APERTA AL PUBBLICO

**Mercoledì 22 gennaio 2020** | ore 18.00

### CONFERENZA / CONCERTO

## Brundibár di Hans Krása a Terezín

*Il ghetto "modello" di Terezín: esperienze artistiche e innovazioni pedagogiche tra resistenza e inganno; la genesi di Brundibár e la sua rappresentazione durante l'ispezione della Croce Rossa*

Intervengono

**Prof.ssa Maria Bacchi**, Istituto Mantovano di Storia Contemporanea

**Prof. Andrea Ranzato**, Liceo delle Scienze Umane / Liceo musicale "Isabella d'Este"

**Philipp Wagner**, Classe di Canto da camera del Prof. Thomas Busch

Verranno proiettati disegni dei bambini di Terezín e sequenze del film di Kurt Geron *Der Führer schenkt den Juden eine Stadt* "Il Führer regala una città agli ebrei". Saranno eseguiti brani dell'opera di Hans Krása diretti dal **M° Romano Adami**.

#### Interpreti

**Luca Ottolini, Aldo Sartori, Gabriele Lombardo** (Classe di Canto Lirico del Prof. Maurizio Comencini) - **Annalisa Milioto, Song Bomin, Chiara Lasagna, Federica Truglio** (Classe di Canto Lirico della Prof.ssa Ilaria Geroldi) - **Wang Yuchi, Philipp Wagner** (Classe di Canto da camera del Prof. Thomas Busch) - **Benedetta Leorati, Francesco Bertellini, Sabrin Boulainine** (Allievi del Liceo Musicale "Isabella d'Este")

Al pianoforte **Roberto Martinelli** (Classe di pianoforte del Prof. Antonio Pulleghini)

## Eventi in programma

## Brundibár

di Hans Krása e Adolf Hoffmeister

### RAPPRESENTAZIONE

**Sabato 25 gennaio 2020** | ore 11.15

Teatro Accademico del Bibiena | Mantova

**Prova generale aperta agli studenti**

delle Scuole secondarie di Secondo grado di Mantova e provincia

**Domenica 26 gennaio 2020** | ore 21.00

Teatro Accademico del Bibiena | Mantova

**Rappresentazione aperta alla cittadinanza**

Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria:  
tel. 0376 324636

### PROLOGO ALLA RAPPRESENTAZIONE

**Lettura dei nomi dei deportati mantovani**

Francesca Campogalliani, Diego Fusari



Locandina *Brundibár a Theresienstadt, 1944*

## Brundibár

(1943)

Opera in Due Atti  
Musica di **Hans Krása**  
Libretto di **Adolf Hoffmeister**

*Versione con testo tedesco,  
parti recitate in italiano*

*Sovratitoli a cura di Martina Natali*

*Traduzione italiana  
di Giovanna Maresta*

### Personaggi e interpreti

**Brundibár**, Luca Ottolini  
(Classe di Canto del Prof. Maurizio Comencini)

**Aninka**, Annalisa Milioto

**Pepíček**, Aldo Sartori  
(Classe di Canto del Prof. Maurizio Comencini)

**Cane**, Philipp Wagner  
(Classe di Canto da Camera del  
Prof. Thomas Busch)

**Cane e Poliziotto**, Gabriele Lombardo  
(Classe di Canto del Prof. Maurizio Comencini)

**Gatto e Lattaia**, Wang Yuchi  
(Classe di Canto da Camera del  
Prof. Thomas Busch)

**Passero**, Song Bomini  
(Classe di Canto della Prof.ssa Ilaria Geroldi)

**Fornaia**, Chiara Lasagna  
(Classe di Canto della  
Prof.ssa Ilaria Geroldi)

**Gelataio**, Francesco Bertellini  
(Liceo Musicale "Isabella d'Este")

**Lattaia**, Benedetta Leorati / Sabrin  
Boulainine  
(Liceo Musicale "Isabella d'Este")

**Ragazza del Campo**, Federica Truglio  
(Classe di Canto della Prof.ssa Ilaria Geroldi)

**Coro del Liceo Musicale "Isabella d'Este"**  
di Mantova preparato e diretto  
dal M° Romano Adami

### Orchestra

**Primo violino** Serena Martini (26/1),  
Emilia Gasperini (27/1)

**Secondi violini** Michele Braghini e  
Serena Martini  
(Classe del Prof. Luigi Mazza Conservatorio  
"Arrigo Boito" di Parma)

**Violoncello** Davide Ciruolo  
(Classe della Prof.ssa Silvia Dal Paos  
Liceo Musicale "Isabella d'Este")

**Contrabbasso** Prof.ssa Daniela Georgieva

**Flauto ed ottavino** Prof. Daniele Braghini

**Tromba** Prof.ssa Cristina Zambelli

**Clarinetto** Lorenzo Piccinotti  
(Classe del Prof. Stefano Bertozzi)

**Percussioni** Marco Cuoghi /Luca Musco  
(Classe del Prof. Loris Stefanuto)

**Chitarra** Tommaso Consoli  
(Classe del Prof. Pietro Campi Liceo Musicale  
"Isabella d'Este")

**Fisarmonica** Nicola Morelato  
(Classe del Prof. Mario Milani)

**Pianoforte** Roberto Martinelli  
(Classe del Prof. Antonio Pulleghini)

**Seconda canzone orchestrazione di**  
Roberto Martinelli  
(Classe di Composizione del  
Prof. Paolo Perezani)

**Maestro collaboratore e preparatore  
dei solisti** Luca Colombarolli

**Direttore** Romano Adami

**Regia** Giovanna Maresta

**Elaborazioni grafiche a cura di**  
Martina Natali

**Costumi** Claudio Ferrari  
Casa d'Arte Fiore, Milano

**Calzature** Ditta Pedrazzoli

**Luci** Gabriele Pavani

**Fonica** Daniele Grassi



Fotogramma tratto dal film di Kurt Geron *Der Führer schenkt den Juden eine Stadt* (1944) con la scena finale di *Brundibár*

### Brundibár Genesi e storia dell'opera



Hans Krása, compositore dell'opera *Brundibár*

La prima versione di *Brundibár* fu composta da **Hans Krása** per un concorso del Ministero dell'Istruzione e della Cultura programmato nel 1938, ma che alla fine non ebbe mai luogo. Krása lavorò al progetto insieme al librettista **Hoffmeister** col quale aveva già collaborato componendo le musiche della sua commedia "Giovani in giacca". La partitura originale era andata perduta e durante l'occupazione nazista era disponibile solo la versione per pianoforte. Solo nel 1972 fu ritrovata una copia calligrafica ora custodita nel Memoriale di Terezín. La prima rappresentazione dell'opera si tenne nell'Orfanotrofio maschile ebraico di Praga, dove molti degli intellettuali

ebrei esclusi dalla vita pubblica solivano ritrovarsi. Al tempo dell'andata in scena Hans Krása e František Zelenka, il famoso architetto regista della rappresentazione, erano già stati deportati a Terezín. Poco dopo anche il gruppo di bambini che aveva partecipato alla rappresentazione si ritrovò nello stesso campo. Nacque così l'idea di riscrivere una nuova versione dell'opera, questa volta non solo affidata all'harmonium, ma orchestrata per 13 strumenti, tanti quanti erano i talentuosi solisti presenti nel campo. Tra questi il violinista Karel Froehlich, il violoncellista Fredy Mark, il clarinetista Fritz Weiss, i fratelli Kohn ed il pianista e compositore Gideon Klein. La prima ebbe luogo il 23 settembre



Bambini in campo di concentramento

1943 e l'opera ebbe un tale successo come momento di intrattenimento collettivo da raggiungere le 55 rappresentazioni. Una di queste fu organizzata dal Comandante del campo Karl Rahm per la visita del Comitato Internazionale della Croce Rossa, con l'intento di mostrare, come si è visto, che la vita a Terezín per gli abitanti ebrei era in realtà piacevole e cul-

turalmente ricca. Persino allo scenografo venne chiesto di ridipingere le scene a colori vivaci. Nel film girato da Kurt Geron, che mostra la vita degli internati secondo le indicazioni date dai gerarchi nazisti in modo che essa fosse rappresentata come un luogo di incanto e privilegiato per gli «ospiti» ebrei, si vede una sequenza con il finale

dell'opera dove tutto il coro canta la morale della favola. I bambini del coro appaiono molto concentrati, consapevoli del loro ruolo; i giovani spettatori sono attenti. Ma non c'è gioia nei loro volti; soltanto lo scrosciante applauso alla fine della rappresentazione si accompagna a un sorriso condiviso. Tanto basta in pochi secondi ad illuminare sulla realtà di Terezín.



## Si ringraziano

26

IL CONSERVATORIO PER IL GIORNO DELLA MEMORIA 2020

### **Carolina Bellantoni**

Prefetto di Mantova

### **Mattia Palazzi**

Sindaco di Mantova

### **Massimo Allegretti**

Presidente del Consiglio Comunale di Mantova

### **Beniamino Morselli**

Presidente della Provincia di Mantova

### **Moira Sbravati**

Responsabile Servizio Turismo Cultura e Sport Provincia di Mantova

### **Giulia Pecchini**

Settore Cultura del Comune di Mantova ed il suo staff

### **Paola Madio**

Ufficio Promozione Culturale e Turistica della Città del Comune di Mantova

### **Emanuele Colorni**

Presidente della Comunità Ebraica di Mantova

### **Loredana Leghziel Colorni**

Comunità Ebraica di Mantova

### **Daniela Ferrari**

Istituto Mantovano di Storia Contemporanea

### **Italo Scajetta e Speranza Galassi**

Associazione Amici di Palazzo Te Santa Maria della Vittoria

### **Erica Fontana**

Direzione Ferrovie Nord, Direzione Ferrovie dello Stato, Direzione Cento Stazioni

### **Carlo Berini e Luca Dotti**

Sucar Drom

### **Francesca Campogalliani, Diego Fusari, Mario Zolin**

Accademia Teatrale *F. Campogalliani*

### **Armida Saccani**

Associazione Amici del Conservatorio

### **Daniela Cremonesi**

già Dirigente scolastico dell'I.I.S.S. "Carlo d'Arco - Isabella d'Este"

### **Giancarlo Gobbi Frattini**

Dirigente scolastico dell'I.I.S.S. "Carlo d'Arco - Isabella d'Este"

### **Daniela Praticò**

Direttore amministrativo I.I.S.S. "Carlo d'Arco - Isabella d'Este"

### **Luigi Benevelli**

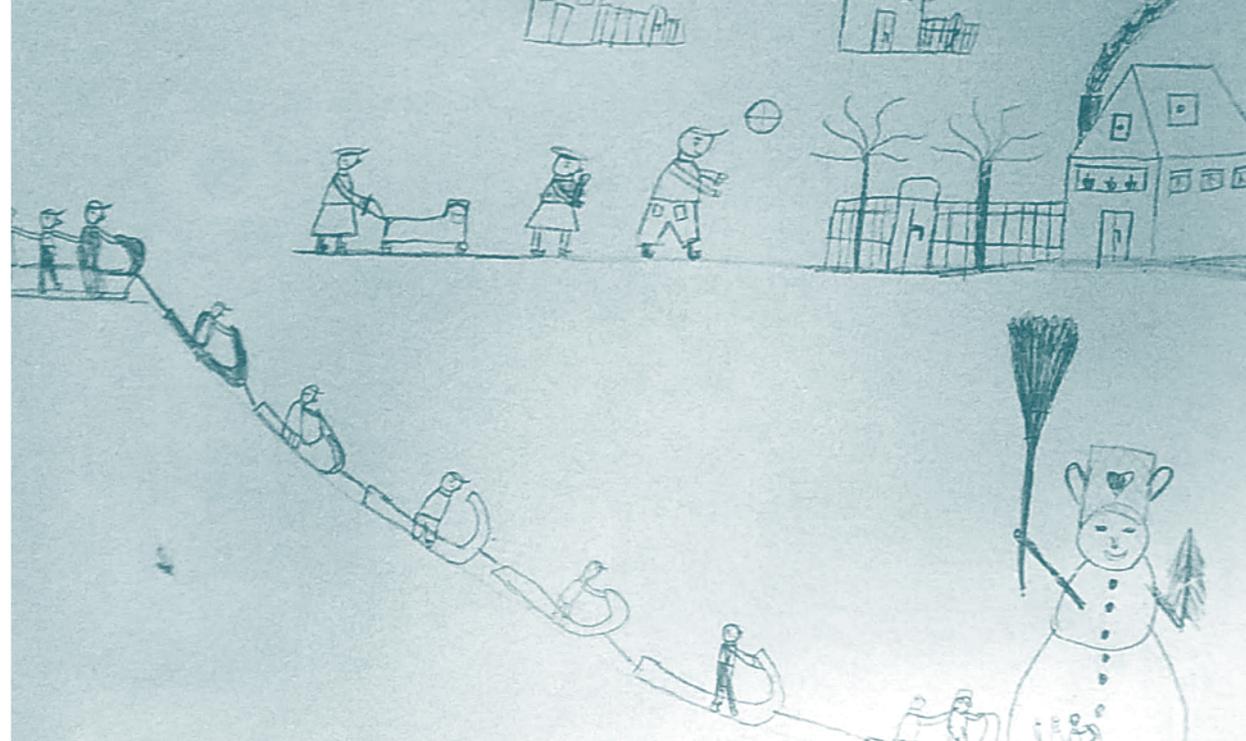
Presidente A.N.P.I. Mantova

### **Andrea Ranzato**

Liceo delle Scienze Umane / Liceo Musicale "Isabella d'Este", per la supervisione del progetto

### **Aldo Norsa**

Presidente dell'Istituto *Giuseppe Franchetti* per il contributo accordato alla produzione



Disegno di un bambino del campo di Terezin

### La produzione dello spettacolo fa parte del Progetto Link



### Coproduzione

Conservatorio di Musica "Lucio Campiani", Mantova

Istituto Istruzione Superiore "Carlo d'Arco - Isabella d'Este", Mantova

27

IL CONSERVATORIO PER IL GIORNO DELLA MEMORIA 2020

## Attraverso i luoghi della Memoria *E come potevamo noi cantare*

### **CORI** Coro del Liceo Musicale “Isabella d’Este”

direttore **M° Romano Adami**

Damiano Balistreri, Francesca Beccaria, Emma Beduschi, Maria Bergamaschi, Francesco Bertellini, Edoardo Bertozzi, Tommaso Boccafoglia, Giada Bolzacchini, Martina Bonisolli, Sabrin Boulinine, Samuele Broini, Nicolò Caliarì, Pietro Chierici, Andrea Cicogna, Davide Ciruolo, Andrea Conte, Francesco Cosenza, Iris Di Girolamo, Nicola Federici, Kevin Frasson, Indira Gandellini, Giulia Garau, Mattia Gasparini, Beatrice Giubertoni, Chiara Giuradei, Giorgia Gonella, Matteo L’Erario, Benedetta Leorati, Francesco Loconsole, Andrea Malavasi, Gloria Mantovani, Matteo Martinowsky, Francesco Mironi, Edoardo Moratelli, Giorgia Niutta, Matilde Oliosì, Sebastiano Paroli, Elena Pasat, Federico Romitti, Carolina Sassi, Giovanna Saviano, Mariapia Scalari, Hanna Scipioni, Alessandra Sinico, Jacopo Spina, Asya Treboldi

### **CORI** Coro di Voci bianche “Voci in festa” Città di Mantova

direttore **M° Marino Cavalca**

Ginevra Barbieri, Agnese Bertoli, Sara Carletti, Sindi Dervisci, Rachele Ferrari, Sabrina Gallo, Serena Graziano, Giulio Miglioli, Chiara Ortu, Martina Rinaldi, Sara Romano, Delia Scripcaru, Giacomo Talarico, Caterina Zanotti

**VOCI SOLISTE** Rita Gelmetti, Elena Guerreschi

**CHITARRA** Tommaso Consoli

**LETTORI** Francesca Campogalliani, Marco Zolin

### **SCUOLE PARTECIPANTI AL PERCORSO** *Attraverso i luoghi della Memoria E come potevamo noi cantare*

Liceo delle Scienze umane “Isabella d’Este”, Mantova  
Liceo Classico - Liceo Linguistico “Virgilio”, Mantova  
Liceo Scientifico “Belfiore”, Mantova  
Istituto Tecnico Economico Statale “Alberto Pitentino”, Mantova

**Mercoledì 22 gennaio 2020**  
dalle ore 8.45 alle 12.45

## Attraverso i luoghi della Memoria E come potevamo noi cantare

### STAZIONE FERROVIARIA

#### *Die Moorsoldaten* (I soldati del pantano)

testo di Johann Esser e Wolfgang Langhoff (rielaborato da Hanns Eisler),  
musica di Rudi Goguel

Ovunque l'occhio guardi  
solo pantani e brughiera, attorno.  
Il canto degli uccelli non ci rallegra,  
le querce stanno nude e torte.

*Ritornello*  
Siamo i soldati del pantano,  
scaviamo con le vanghe  
nel pantano.

Qui, in questa brughiera desolata  
è stato costruito il lager,  
dove noi, lontani da ogni gioia  
siamo ammassati dietro al filo spinato.

*Ritornello*

Al mattino le colonne si trascinano  
al lavoro, nel pantano.  
Scavano sotto il sole cocente,  
ma la mente è rivolta a casa.

*Ritornello*

Di casa, di casa ognuno ha nostalgia,  
dei genitori, della moglie e del figlio.  
Molti petti lacera un sospiro  
perché siamo rinchiusi qui.

*Ritornello*

Avanti e indietro van le guardie,

nessuno, nessuno può scappare.  
La fuga è solo a costo della vita!  
La fortezza ha un quadruplo recinto.

*Ritornello*

Ma noi non ci lamentiamo,  
non potrà sempre essere inverno.  
Una volta diremo allegri:  
Patria, sei di nuovo mia!

E allora i soldati del pantano  
non scaveranno più con le vanghe  
nel pantano!

#### *Tzigaynerlied* (Canto zigano)

di David Beygelman

Nera la notte, più nera del carbone.  
Siedo a pensare, c'è pena nel mio cuore.  
Gli zingari soffrono e vivono come nessun  
altro.  
Presto saremo morti, ci manca anche il  
pane.

*Ritornello*

Zum, zum, zum, zum,  
Zum, zum,  
Come gabbiani per sempre vaghiamo,  
Zum, zum, zum, zum  
Zum, zum,  
Le nostre balalaïke suoniamo.  
Nessun posto dove stare, giorno o notte,  
Altri resistono, io penso alla mia pena.  
Gli zingari soffrono e vivono come nessun  
altro.  
Presto saremo morti, ci manca anche il  
pane.

*Ritornello*

#### *Djelem djelem* (Sono andato, sono andato)

di Žarko Jovanović

Sono andato, sono andato per lunghe strade  
Ho incontrato Rom felici  
Oh Rom, da dove vieni  
con le tende su queste strade felici?  
Oh Rom, oh fratello rom,  
una volta avevo una grande famiglia,  
la Legione Nera li ha uccisi!  
Venite con me Rom da tutto il mondo!  
Per i Rom si sono aperte strade,  
è il momento, alzatevi ora  
saliremo alti se agiamo!  
Oh Rom, oh fratello rom

### **Andr'oda Taboris** (Nel campo di lavoro)

anonimo

Nel campo di lavoro  
nel campo di lavoro  
ci fanno lavorare  
ci fanno lavorare, joj,  
e poi ci picchiano.

Non picchiatemi, joj,  
così mi ammazzate  
ho bambini a casa, joj,  
chi li allevierà?

### **Ani Ma'amin** (Io credo)

testo di Mosè Maimonide,  
musica attribuita a Reb Azriel David Fastag

Credo con fede totale nella venuta del  
Messia  
E anche se tardasse a venire, nonostante  
questo,  
attenderò ogni giorno che venga

### **SANTA MARIA DELLA VITTORIA**

#### **Tre Cori Ebraici**

di Viktor Ullmann

*Am'cha Israel* (dal Salmo 150)

Il tuo popolo di Israele si rialzerà: il  
popolo di Israele vivrà per l'Eternità.

*Haleluja* (dal Salmo 150)

Lodatelo, lodatelo col suono del cimbalo  
Lodatelo, lodatelo col suono dei corni  
Lasciate che ogni essere che respira lodi  
il Signore. Haleluja

*Hedad, hedad, gina k'tana*

Hedad, hedad, piccolo giardino  
Ti saluto o fresco giardino  
Gli alberi sono coperti di foglie  
e di gocce di fresca rugiada cadute sui  
fiori.

Gli uccelli volteggiano e cantano  
e cantano di ciò che hanno visto ed udito  
da lontano sui rami verdi.  
Hedad, hedad, piccolo giardino

#### **Dal profondo dell'inferno**

di Leonard Krasnodębski

Udite il nostro corale dal profondo  
dell'inferno  
Risuoni nelle orecchie dei nostri carnefici  
il nostro canto dal profondo dell'inferno  
Ai nostri carnefici, ai nostri carnefici  
risuoni il canto,  
ai nostri carnefici, ai nostri carnefici.  
Attenzione attenzione!  
Qui degli uomini muoiono,  
qui ci sono degli uomini,

Le nostre voci salgono dal più profondo  
inferno  
per voi per voi salgono  
per voi che siete nostri carnefici  
le nostre voci dal più profondo

dal più profondo inferno a voi arrivino  
In questo inferno persino la morte chiede  
pietà.

#### **Ha-tiqvà** (La speranza)

di Naftali Herz Imber e Samuel Cohen

Finché dentro il cuore  
l'Anima Ebraica anela  
e verso l'oriente lontano,  
un occhio guarda a Sion,

non è ancora persa la nostra speranza,  
la speranza due volte millenaria,  
di essere un popolo libero nella nostra  
terra,  
la terra di Sion e Gerusalemme.

### **Wiegala** (Ninna, nanna)

di Ilse Weber

Fai ninna, fai nanna, mio bimbo, lo sento,  
risuona la lira al soffiare del vento,  
nel verde canneto risponde l'assolo  
del canto dolce dell'usignuolo.  
Fai ninna, fai nanna, mio bimbo, lo sento,  
risuona la lira al soffio del vento.

Fai ninna, fai nanna, gioia materna,  
la luna è come una grande lanterna,  
sospesa in alto nel cielo profondo  
volge il suo sguardo dovunque nel  
mondo.  
Fai ninna, fai nanna, gioia materna,  
la luna è come una grande lanterna.

Fai ninna, fai nanna, sereno riposa  
dovunque la notte si fa silenziosa!  
Tutto è quieto, non c'è più rumore,  
mio dolce bambino, per farti dormire.  
Fai ninna, fai nanna, sereno riposa  
dovunque la notte si fa silenziosa!

### **SINAGOGA NORSA TORRAZZO**

#### **Avinu Malkenu**

musica di Max Janowski

Nostro Padre nostro Re  
Ascolta la nostra preghiera  
Abbiamo peccato davanti a Te  
Abbi pietà di noi e dei nostri figli  
Aiutaci a porre fine alla pestilenza, guerra  
e carestia  
Fa' che tutto l'odio e l'oppressione  
scompaiano dalla terra  
Iscrivici per la benedizione nel libro della  
vita  
Lascia che il nuovo anno sia un anno  
buono per noi.

#### **Gam gam**

di Elie Botbol

Anche se andassi  
nella valle oscura

non temerei alcun male,  
perché Tu sei sempre con me;  
perché Tu sei il mio bastone, il mio  
supporto,  
con Te io mi sento tranquillo.

.....

***Hine ma tov***  
**(Salmo 133 di David)**

Ecco, quant'è bello e soave che fratelli e  
sorelle siedano insieme!

.....

***Shalom Alekhem***  
**(Preghiera per lo Shabbat)**

Pace a voi, angeli ministri, angeli  
dell'Altissimo,  
del Supremo Re dei re, il Santo,  
Benedetto Egli sia.  
Venite in pace, angeli di pace, angeli  
dell'Altissimo,  
del Supremo Re dei re, il Santo,  
Benedetto Egli sia.  
Beneditemi con la pace, angeli di pace,  
angeli dell'Altissimo,  
del Supremo Re dei re, il Santo,  
Benedetto Egli sia.  
Andate in pace, angeli di pace, angeli  
dell'Altissimo,  
del Supremo Re dei re, il Santo,  
Benedetto Egli sia.

.....

**MEMORIALE DELLA  
SHOAH MANTOVANA  
ISTITUTO "CARLO D'ARCO"**

***Shtiler shtiler***  
**(Zitti, zitti)**

testo di Shmerke Kaczerginski,  
musica di Alex Volkovski

Zitti, zitti, stiamo zitti:  
qui crescono i morti.  
Li hanno piantati i nemici:  
stanno germogliando.  
Le strade portano a Ponar  
e nessuna porta indietro.  
Nostro padre pure è sparito,  
e con lui la buona sorte.  
Zitto, bambino mio, non piangere gioia  
mia,  
piangere non serve a niente,  
la nostra pena i nemici  
non la capiranno mai.  
Anche i mari hanno le rive,  
anche le prigionie hanno dei limiti,

ma la nostra pena non ha neppure  
un barlume di luce,  
un barlume di luce.

La primavera è arrivata sulla terra  
ma a noi ha portato l'autunno.  
Il giorno, oggi, è tutto fiorito;  
a noi ci scruta solo la notte.  
L'autunno già indora le foglie,  
in noi fiorisce il dolore;  
da qualche parte una madre perde  
il suo bambino che va a Ponar.  
Il Neris è come un prigioniero  
intrappolato nel dolore,  
i blocchi di ghiaccio attraversano la  
Lituania  
e scorrono verso il mare.  
Ma le tenebre si dissolveranno,  
il sole illuminerà il buio:  
cavaliere, vieni alla svelta,  
tuo figlio ti sta chiamando.  
Zitti, zitti, sgorgano sorgenti  
nel nostro cuore.  
Finché le porte non si apriranno  
dovremo restare muti.

Bambino, non gioire: il tuo sorriso  
ci è proibito,  
il nemico vedrà la primavera  
come una foglia in autunno.  
La sorgente scorrerà tranquilla,  
stai zitto e abbi speranza:  
con la libertà tornerà il babbo,  
dormi dunque, bambino mio.  
Come il Neris liberato,  
come gli alberi di nuovo verdi,  
splenderà la luce della libertà  
sul tuo viso,  
sul tuo viso.

.....

***Rivkele del sabato***

testo e musica di Paysakh Kaplan

Rivkele del sabato lavora in fabbrica,  
intreccia fili e filati, torce e ritorce lo  
spago.  
"Ah, il ghetto, il buio ghetto, dura da così  
tanto,  
e il mio cuore è triste, mi fa così soffrire."  
Rivkele si siede in preda alla pena, ahi,

ahi, affranta,  
poiché il suo caro Hershele ancora non  
si vede.  
"Come sarà dura là per lui, com'è buio  
qui per me,  
da quel sabato, da quell'ora."

Rivkele si siede e culla il suo unico  
bimbo:  
"Tornerà il babbo, tornerà prestissimo,  
e porterà da mangiare, e un sacco di  
pane."  
E Rivkele non sapeva che Hershele era  
morto.



# il Giorno della Memoria 2020

Calendario degli eventi in provincia di Mantova

DA GENNAIO AD APRILE 2020

Nelle pagine seguenti compare una parte del palinsesto degli eventi e delle iniziative dedicate alle celebrazioni delle Giornate della Memoria, del Ricordo e dei Giusti, proposte dai comuni, dalle scuole, dagli enti e dalle istituzioni culturali del Mantovano. Il programma complessivo si trova sul sito [www.giornodellamemoria.mantova.it](http://www.giornodellamemoria.mantova.it)

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

### MANTOVA

**ENAIP - Via Bellonci n. 1**

**mercoledì 8 gennaio 2020 | ore 10.00**

#### L'angelo di Auschwitz

Incontro con Frediano Sessi autore del libro "L'angelo di Auschwitz. La vita di Mala Zimetbaum" l'ebrea che sfidò i nazisti, una storia di coraggio e resistenza. Mala, privilegiata all'interno del lager per la sua conoscenza delle lingue, riesce ad aiutare i prigionieri, fornire loro cibo e medicine.

**Ente organizzatore:**  
Fondazione ENAIP Lombardia

**Info:**  
non aperta al pubblico

### MANTOVA

**Via Principe Amedeo**

**venerdì 10 gennaio 2020 | ore 15.00**

#### Pietre d'inciampo

Il progetto consta in due incontri nella classe 5A RIM, di cui uno con il prof. Andrea Ranzato ed il secondo con la famiglia Colorni. Seguirà il giorno 10 gennaio la posa, da parte dell'artista Demnig, delle prime 4 Pietre d'Inciampo a Mantova in Via P. Amedeo, 42 con la presenza dei cittadini mantovani interessati e dei parenti della famiglia Levi. Il progetto è stato approvato dalla Scuola nel Collegio dei Docenti nel settembre 2019.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Tecnico Economico "Pitentino" - Mantova

**Info:**  
ANMIG Associazione Nazionale Mutilati Invalidi di Guerra sezione di Mantova

### MANTOVA

**Teatrino d'Arco**

**Da sabato 11 gennaio  
a lunedì 27 gennaio 2020 | ore 20.45**

#### Processo a Dio di Stefano Massini

Se l'Onnipotente esiste come ha potuto permettere la Shoah? Elga Firsch, internata nel campo di Maidanek, decide di fare un "PROCESSO A DIO". Dice Massini "l'immaginavo come una resa dei conti violenta, acuta, drastica. Un guardarsi negli occhi fra terra e cielo. E mi assaliva la voglia di tradurre in dialogo quella scommessa così estrema, densa, intrigante".

**Ente organizzatore:**  
Accademia Teatrale "Francesco Campogalliani"

**Info e prenotazioni:**  
www.teatro-campogalliani.it e biglietteria del teatro aperta dal mercoledì al sabato dalle ore 17.00 alle 18.30  
tel. 0376 325363

### VILLIMPENTA

**Scuola Secondaria di primo grado**

**Da martedì 14 gennaio  
a sabato 25 gennaio 2020**

#### Leggere la storia

Gli alunni della Scuola Secondaria di pri-

mo grado leggeranno alcuni testi inerenti alla persecuzione degli ebrei e all'attuazione delle leggi razziali in Italia e svolgeranno un laboratorio di lettura/scrittura a cura dei docenti di Lettere e con la collaborazione della Prof.ssa Livia Calciolari.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Roncoferraro Scuola Secondaria di primo grado di Villimpenta

**In collaborazione con**  
Biblioteca Comunale di Villimpenta

**Info:**  
Scuola secondaria di primo grado "G.B. Vico" Villimpenta, Piazzale Walter Tobagi n. 2  
46039 Villimpenta (MN) tel. 0376 667116  
mail: sec.villimpenta@icroncoferraro.edu.it

### BORGO MANTOVANO

**Scuola/Biblioteca**

**lunedì 20 gennaio 2020**

#### Giornata della Memoria

Laboratorio in tutte le classi partendo dalla visione del cartone animato promosso dal MIUR "La stella di Andra e Tati" e dalla lettura di brani adeguati all'età degli alunni.

**Ente organizzatore:**  
Scuola Primaria  
**In collaborazione con:**  
Biblioteca Comunale

**Info:**  
Istituto Comprensivo di Poggio Rusco

### MANTOVA

**Istituto Tecnico Tecnologico  
"C. d'Arco" - via Tasso n. 1**

**Da lunedì 20 gennaio  
a venerdì 7 febbraio 2020  
Memoriale della Shoah  
Mantovana**

Il Memoriale della Shoah Mantovana è il risultato di un lavoro pluriennale svolto da studentesse e studenti del Liceo "Isabella d'Este" e dell'Istituto "Carlo d'Arco", con il contributo del progetto svolto dal Liceo "Virgilio". L'installazione si compone di diverse parti: dal labirinto con i nomi dei 104 ebrei mantovani deportati, all'aula del video con le testimonianze degli ex "bambini nascosti" Leonello Levi, Luciana Parigi e Silvana Vivanti precedute dalla lettura dei 99 ebrei, man-

tovani e non, uccisi nei campi di concentramento e di sterminio; dalla stanza con le immagini dei luoghi della Shoah mantovana al percorso delle "vite spezzate" (in ricordo degli studenti e delle insegnanti di "razza ebraica" espulsi nel 1938); dal video alla scoperta dello Yad Vashem di Gerusalemme, all'installazione delle "Foglie cadute", ispirata al lavoro dell'artista israeliano Menashe Kadishman, fino alla stanza dei Volti e dei Nomi degli oltre 6000 deportati italiani.

**Ente organizzatore:**  
Liceo delle Scienze Umane/Economico Sociale, Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este", Istituto Tecnico Tecnologico "C. d'Arco" dal sito della scuola

**In collaborazione con**  
Comunità Ebraica di Mantova

**Info:**  
Per le prenotazioni delle visite al memoriale della Shoah telefonare al Liceo delle Scienze Umane "I. d'Este" tel. 0376 322450.  
Info: www.arcoeste.edu.it

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

### MANTOVA

Via G. Romano, 15

mercoledì 22 gennaio 2020

#### Incontro con l'autore

Gli studenti, dopo aver letto il libro di Frediano Sessi, "Auschwitz" incontrano l'autore

**Ente organizzatore:**  
Istituto Redentore

**Info:**  
www.istitutiredentore.it

### MANTOVA

Stazione Ferroviaria

Santa Maria della Vittoria

Sinagoga

Memoriale della Shoah Mantovana

mercoledì 22 gennaio 2020 | ore 8.30

#### Il percorso della Memoria

Il Percorso della Memoria attraversa i luoghi significativi della Memoria Ebraica Mantovana rivissuti attraverso le voci dei cori dei ragazzi e si conclude presso il Memoriale della Shoah Mantovana allestito dall'Istituto "C. d'Arco" - "I. d'Este". Cori: coro "I. d'Este" e coro "Voci in festa". Le musiche accompagnano nelle diverse tappe del percorso 100 studenti delle scuole superiori del territorio e tutti i cittadini che vorranno parteciparvi.

**Ente organizzatore:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"  
Liceo delle Scienze Umane/Economico Sociale  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"  
Istituto Tecnico Tecnologico "C. d'Arco"

**In collaborazione con:**  
Comunità Ebraica di Mantova  
Fondazione Istituto "G. Franchetti"  
Sucar Drom

**Info:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"  
tel. 0376 324636  
www.conservatoriomantova.com  
www.facebook.com/Conservatorio-di-Musica-Lucio-Campiani-di-Mantova

### PIUBEGA

Biblioteca Comunale/Scuola Primaria

mercoledì 22 gennaio 2020 | ore 9.00

#### Per non dimenticare

Classe terza primaria: "Otto. Autobiografia di un orsacchiotto" visione di un cortometraggio. Classe quarta "Shoah" visione di un cartone animato. Classe quinta "Anna Frank, la biografia a fumetti". Seguiranno laboratori creativi con l'utilizzo di tecniche grafiche, pittoriche e plastiche. Discussioni e riflessioni di gruppo.

**Ente organizzatore:**  
Biblioteca Comunale

**Info:**  
Scuola primaria di Piubega  
mail: primariapiubega@icceresara.edu.it

### MANTOVA

Auditorium "Claudio Monteverdi"

Conservatorio di Musica "L. Campiani"

mercoledì 22 gennaio 2020 | ore 18.00

#### Brundibár di Hans Krása a Terezín

Il ghetto "modello" di Terezín: esperien-

ze artistiche e innovazioni pedagogiche tra resistenza e inganno; la genesi di *Brundibár* e la sua rappresentazione durante l'ispezione della Croce Rossa. Intervengono Maria Bacchi, Andrea Ranzato, Phillip Wagner con la partecipazione di Romano Adami che dirigerà brani dell'opera. Verranno proiettati disegni dei bambini di Terezín e sequenze del film di Kurt Geron «Der Führer schenkt den Juden eine Stadt»

**Ente organizzatore:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"  
**In collaborazione con:**  
Istituto Mantovano di Storia Contemporanea  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"

**Info:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"  
tel. 0376 324636  
www.conservatoriomantova.com

### SUZZARA

Cinema Politeama

giovedì 23 gennaio 2020 | ore 21.00

#### L'ultimo viaggio

Spettacolo teatrale che prevede la lettura integrale del libro "L'ultimo viag-

gio del dott. Korczak e dei suoi bambini" con accompagnamento musicale dell'Ensemble.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo 1 e Istituto Comprensivo 2 di Suzzara

**In collaborazione con:**  
Ensemble Scordature Originali

**Info:**  
Comune, siti web dell'Istituto Comprensivo 1 e Istituto Comprensivo 2

### MANTOVA

Circolo Unificato dell'Esercito

C.so Vittorio Emanuele

venerdì 24 gennaio 2020 | ore 17.00

#### Le Crocerossine Infermiere Volontarie di Mantova

Presentazione del libro "Le Crocerossine Infermiere Volontarie di Mantova" a cura di Caterina Moccia e Mariarosa Palvarini Gobio Casali. È una raccolta di articoli, foto e testimonianze dirette ed indirette delle Crocerossine che hanno svolto il loro servizio sia in tempo di guerra (dal-

la prima guerra mondiale) sia in tempo di pace (oggi), dal giorno del primo corso per Infermiere Volontarie del 1910.

**Ente organizzatore:**  
Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi di Guerra sezione di Mantova

**Info:**  
Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi di Guerra sezione di Mantova tel. 0376 321301  
mail: anmigmantova@libero.it

### MANTOVA

Teatro Accademico "Bibiena"

sabato 25 gennaio 2020 | ore 11.15

#### Brundibár di Hans Krása (1943)

Prova generale aperta al pubblico dell'opera musicale "Brundibár" di Hans Krása (1943). Spettacolo in lingua originale (tedesco) con sovratitoli italiani e grafiche dei disegni dei bambini di Terezín a cura di Martina Natali. Sovratitoli e traduzione italiana di Giovanna Maresta e Martina Natali. Cantanti solisti del Conservatorio "Lucio Campiani" diretti da Romano Adami. La rappresentazione verrà preceduta dalla lettura dei deportati mantovani con Francesca Campogalliani e Diego Fusari.

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

42

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

**Ente organizzatore:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"

**In collaborazione con:**  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"

**Info:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"  
tel. 0376 324636  
www.conservatoriomantova.com  
www.facebook.com/Conservatorio-di-Musica-Lucio-Campiani-di-Mantova

### SAN MARTINO DALL'ARGINE Centro Sociale "Incontro" via Carrobbio, n. 3

**sabato 25 gennaio 2020 | ore 16.30**  
**Presentazione del libro**  
**"E alla fine non rimase nessuno" di Ermanno Finzi**  
Presentazione del libro "E alla fine non

rimase nessuno" di Ermanno Finzi, storia degli Ebrei di Marcaria, San Martino dall'Argine, Gazzuolo e Bozzolo.

**Ente organizzatore:**  
Comune di San Martino Dall'Argine

**In collaborazione con:**  
Biblioteca di San Martino Dall'Argine

**Info:**  
Sito del Comune

### VIADANA

**Teatro Lux di San Matteo d/Chiaviche**  
**sabato 25 gennaio 2020 | ore 21.00**  
**I Cervi**

Spettacolo realizzato per ricordare le vittime della seconda guerra mondiale. Ci si ispirerà al libro "I miei sette figli" di Alcide Cervi per creare il testo che i ragazzi rappresenteranno il 25 gennaio in tre spettacoli: due alla mattina per le scuole e uno alla sera aperto al pubblico.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo Dosolo Pomponesco Viadana  
Scuola Secondaria di primo grado di San Matteo d/Chiaviche

**Info:**  
Scuola secondaria di primo grado di San Matteo d/C tel. 0375 800 041  
icdsp2013@gmail.com  
https://www.icdosolopomponescoviadana.edu.it

### ASOLA

**Cinema San Carlo**

**domenica 26 gennaio 2020 | ore 16.00**  
**Farfalle dell'altra riva**

Si tratta di un film documentario su Luisa Levi, ragazza ebrea deportata ad Auschwitz e non sopravvissuta alla Shoah. Film a cura di Claudio Compagni e Claudia Moretti.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Asola

**Info:**  
Si possono chiedere informazioni al Museo Civico di Asola tel. 0376 733075  
mail: museo@museo.asola.mn.it  
www.comune.asola.mn.it

### BORGO MANTOVANO

**Sala Civica**

**domenica 26 gennaio 2020 | ore 17.00**  
**Achtung, voglio vivere...  
voglio vivere**

Spettacolo teatrale gratuito, proposto da "Teatro Così" di Pieve di Coriano. Racconto teatrale che rievoca le terribili esperienze della Shoah.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Borgo Mantovano

**In collaborazione con:**  
Teatro Così

**Info:**  
presso il Comune tel. 0376 864206

### MANTOVA

**Spazio Studio Sant'Orsola**

**domenica 26 gennaio 2020 | ore 17.00**  
**Confinio, frammenti di una  
tragedia mancata**

di e con Alessandro Tampieri.

La vicenda di un confinato per pederastia nell'Italia fascista diventa una riflessione politica, sociale e umana su un capitolo

cruciale non solo del movimento LGBTQ, ma della storia di tutto il nostro paese. Elaborato in forma di monologo, il testo presenta una struttura drammaturgica in 18 scene, che come frammenti cercano di ricomporre i pezzi della vita di Angelo P. (personaggio chiaramente inventato) per parlare di fatti reali ancora chiusi negli Archivi di Stato. Ispirato al clima che ha caratterizzato l'Italia nel ventennio fra le due guerre, il lavoro affronta il tema dell'omosessualità e della sua condanna ad una strategia di silenzio e occultamento. Per l'appunto una tragedia mancata perché, a differenza di altri paesi, la si è sempre voluta negare, rendendo a tutt'oggi difficile restituirne un quadro unitario.

**Ente organizzatore:**  
Arcigay "La Salamandra" Mantova

**In collaborazione con:**  
ARS Creazione e Spettacolo

**Info e prenotazioni:**  
Teatro Spazio Studio Sant'Orsola  
via I. Bonomi, 3 Mantova  
info@arscreazione.it  
tel. 0376 288462 / 331 8032364  
(dal lunedì al sabato dalle 16.30 alle 21.00 - domenica dalle 15.30 alle 17.00)

### MANTOVA

**Teatro Accademico "Bibiena"**

**domenica 26 gennaio 2020 | ore 21.00**  
**Brundibár di Hans Krása (1943)**

Rappresentazione dell'opera musicale "Brundibár" di Hans Krása (1943). Spettacolo in lingua originale (tedesco) con sovra titoli italiani e parti recitate in italiano. Ideazione e regia di Giovanna Maresta. Elaborazioni grafiche dei disegni dei bambini di Terezín a cura di Martina Natali. Sovra titoli e traduzione italiana di Giovanna Maresta e Martina Natali. Cantanti solisti del Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"; Orchestra e Coro del Liceo Musicale "I. d'Este" e del Conservatorio "Lucio Campiani" diretti da Romano Adami. La rappresentazione verrà preceduta dalla lettura dei deportati mantovani con Francesca Campogalliani e Diego Fusari.

**Ente organizzatore:**  
Conservatorio di Musica "Lucio Campiani"

**In collaborazione con:**  
Fondazione Istituto "G. Franchetti"  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"

43

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria

Eventi in provincia di Mantova

44

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

### Info:

SOLO SU PRENOTAZIONE  
Per prenotare telefonare al Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" tel. 0376 324636  
www.conservatoriomantova.com  
www.facebook.com/Conservatorio-di-Musica-Lucio-Campiani-di-Mantova

## MAGNACAVALLLO

### Scuola Primaria

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Giornata della Memoria

In ogni classe verrà letto un testo illustrato, seguirà la condivisione delle riflessioni personali e verrà prodotto un disegno da parte di ciascun alunno.

### Ente organizzatore:

Scuola Primaria

### Info:

Istituto Comprensivo di Poggio Rusco

## MANTOVA

### Scuola Infanzia "Anna Frank"

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Ricordando Anna Frank

Ingresso della scuola aperto per mostrare il nostro percorso della Memoria costituito dalle pietre d'inciampo colorate dai bambini, nonché gli elaborati da essi prodotti.

### Ente organizzatore:

Istituto Comprensivo Mantova 2

### In collaborazione con

Sezione Primavera, Liceo Coreutico

### Info:

tel 0376 323409

## MANTOVA

### sede della scuola Via Tione n. 2

**Da lunedì 27 gennaio 2020**

**a venerdì 31 gennaio 2020**

### Presidio contro la stupidità

"Che sempre l'ignoranza fa paura ed il silenzio è uguale a morte". Così Francesco Guccini in "Canzone per Silvia"; in

effetti il tempo, la sempre minor conoscenza e - non da ultimo - una massiccia propaganda politica volta a coprire la vergogna dell'antisemitismo sia in Italia che in molti paesi, ha prodotto una diffusa e a volte premeditata ignoranza su quanto accaduto nel secolo scorso dando così vita a manifestazioni e prese di posizione che se non fosse per la gravità di quanto viene affermato o esibito si potrebbero definire solo come esempi di evidente stupidità o ignoranza "senza confini" che parrebbero essere degne solo di un totale disinteresse. Ma proprio qui risiede l'errore perché è proprio tacendo o voltando le spalle con sufficienza a questi fenomeni che gli stessi tendono a diffondersi nell'indifferenza generale fino a quando non diventino essi stessi parte di un sentire comune. L'ignoranza fa paura e tacere vuol dire implicitamente avallare; ed è per questo che abbiamo voluto istituire un "presidio contro la stupidità e l'ignoranza" presso la nostra scuola con un'esposizione di molti esempi di que-

sti atteggiamenti o di queste prese di posizione (ad esempio i casi ripetuti in molte amministrazioni sulla cittadinanza a Liliana Segre) cercando di spiegare ai ragazzi l'importanza della conoscenza ma anche il coraggio di schierarsi esplicitamente contro. Ci piacerebbe che le altre scuole sostenessero questa iniziativa venendoci a trovare, ma anche replicandola perché è solo la voce di molti che può difenderci dall'indifferenza.

### Ente organizzatore:

Liceo Scientifico "Belfiore"

### Info:

Liceo Scientifico "Belfiore" tel 0376 320759

## MARMIROLO

### Piazza Martinelli n. 2/a, loc. Pozzolo

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Attività in classe

### Ente organizzatore:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

### Info:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

## MARMIROLO

### Via Ferrari n. 62

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Attività in classe

### Ente organizzatore:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola primaria

### Info:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola primaria

## MARMIROLO

### Via Parini n. 2

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Attività in classe

Attività in classe, filmati e letture.

### Ente organizzatore:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola secondaria di primo grado

### Info:

Istituto Comprensivo di Marmirolo, Scuola secondaria di primo grado

## POGGIO RUSCO

### Scuola Secondaria di primo grado

**lunedì 27 gennaio 2020**

### Giornata della Memoria

Visione di un film sulla Shoah e successive riflessioni.

### Ente organizzatore:

Scuola Secondaria

### Info:

Istituto Comprensivo di Poggio Rusco

## POGGIO RUSCO

### Scuola Primaria

**lunedì 27 gennaio 2020**

### I segnalibri della Memoria

Laboratorio di lettura e riflessioni su testi significativi tratti dai libri "Diario di Anna Frank" - "Storia di Vera". Realizzazione di segnalibri.

### Ente organizzatore:

Scuola Primaria

### Info:

Istituto Comprensivo di Poggio Rusco

45

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

46

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

### QUISTELLO

#### Scuola Secondaria

Da lunedì 27 gennaio 2020  
a sabato 1 febbraio 2020

#### L'album della Memoria

La mattinata del 27 gennaio p.v. prenderà il via con la piantumazione, nel cortile della scuola, di tre alberi in ricordo della Shoah, delle Foibe e dei Giusti. A seguire ci sarà l'apertura della mostra con l'esposizione di elaborati grafico-pittorici e fotografici in abbinamento a frasi o strofe di brani letterari trattati durante le attività didattiche. La mostra si svilupperà secondo un percorso sequenziale di postazioni con l'accompagnamento di musiche a tema in sottofondo. La raccolta dei materiali prodotti, al termine della settimana espositiva, contribuirà alla realizzazione di un album, messo a disposizione di

chiunque lo voglia sfogliare per mantenere viva la memoria.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo "G. Gorni"

**In collaborazione con:**  
Amministrazione Comunale di Quistello

**Info:**  
per info sull'evento contattare l'Istituto ai recapiti reperibili sul sito istituzionale  
<https://icquistello.edu.it/>

### SAN GIOVANNI DEL DOSSO

#### Scuola Primaria

lunedì 27 gennaio 2020

#### Giornata della Memoria

Per la classe quinta: visione di un cartone animato promosso dal MIUR "La storia di Andrà e Tati" a cui seguiranno discussione e realizzazione di un cartellone. Classe quarta: lettura di un testo illustrato, discussione e realizzazione di un cartellone.

**Ente organizzatore:**  
Scuola Primaria

**Info:**  
Istituto Comprensivo di Poggio Rusco

### BORGOMANTOVANO

#### Cinema Ducale

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.00  
**Jojo Rabbit**

*Jojo Rabbit* è un film del 2019 scritto, diretto e interpretato da Taika Waititi. Basato sul libro *Caging Skies* di Christine Leunens, è una commedia nera con un cast che comprende Roman Griffin Davis, Thomasin McKenzie, Taika Waititi, Rebel Wilson, Stephen Merchant, Alfie Allen, Sam Rockwell e Scarlett Johansson.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Borgomantovano

**In collaborazione con:**  
Pro Loco

**Info:**  
Cinema Ducale tel. 0386 46457

### BOZZOLO

#### Cimitero Ebraico

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.00

#### Commemorazione della Giornata della Memoria

Apertura del Cimitero Ebraico alle ore

9.00 sino alle ore 17.00. Ore 10.00 alla presenza delle autorità cittadine commemorazione della giornata e ricordo della Sig.ra Rita Beduschi Zanchi riconosciuta "Giusta tra le Nazioni" che con l'aiuto anche di Don Primo Mazzolari ha ospitato e salvato una famiglia ebraica.

**Ente organizzatore:**  
Gruppo Culturale "per Bozzolo"

**In collaborazione con:**  
Comune di Bozzolo

**Info:**  
[culturale.bozzolo@libero.it](mailto:culturale.bozzolo@libero.it) tel 329 4086632

### MANTOVA

#### Teatro Bibiena

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.00

#### Consegna Medaglie d'onore

S.E. il Prefetto consegna le medaglie d'onore ai famigliari dei cittadini italiani militari e civili deportati ed internati nei lager nazisti e destinati al lavoro coatto per l'economia di guerra.

**Ente organizzatore:**  
Prefettura di Mantova

**In collaborazione con:**  
Provincia di Mantova, Comune di Mantova

### MANTOVA

#### sede ENAIP - Via Bellonci n. 1

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.00

#### Visione del film "Il viaggio di Fanny"

Il film è basato sul libro autobiografico di Fanny Ben-Ami, l'autrice che riuscì a guidare un gruppo di bambini ebrei dalla Francia alla Svizzera. A 13 anni è scappata nel tentativo di raggiungere il confine svizzero per salvarsi.

**Ente organizzatore:**  
Fondazione ENAIP Lombardia

**Info:**  
solo per gli allievi della scuola

### OSTIGLIA

#### Biblioteca Comunale

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.00

#### Scaffale tematico sulla Shoah

Bibliografia e filmografia a tema a cura della Biblioteca Comunale di Ostiglia, disponibile fino a sabato 8 febbraio.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Ostiglia

**Info:**  
Biblioteca Comunale di Ostiglia  
Piazza Cornelio n 2 - 46035 Ostiglia (MN)  
tel. 0386 300291  
mail: [ufficio.biblioteca@comune.ostiglia.mn.it](mailto:ufficio.biblioteca@comune.ostiglia.mn.it)  
[www.comune.ostiglia.mn.it](http://www.comune.ostiglia.mn.it)  
[www.biblioteche.mn.it](http://www.biblioteche.mn.it)

### RONCOFERRARO

#### Corte Grande

lunedì 27 gennaio 2020 | ore 10.45

#### "Trasforma"

Partendo da parole e testimonianze rielaborazione del loro ritmo e trasporto dello stesso su una "scatola-valigia" con effetto tamburo. Rappresentazione teatrale da parte degli alunni di un evento doloroso su cui riflettere per "trasformare" positivamente il futuro.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Roncoferraro  
Scuola secondaria "Luca Fancelli"

**Info:**  
[mnica81500n@istruzione.it](mailto:mnica81500n@istruzione.it)

47

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

### MANTOVA

**Sinagoga "Norsa", via G. Govi n. 13**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 16.00**  
**Commemorazione**

Cerimonia con la lettura degli ebrei mantovani deportati e preghiera in loro memoria.

**Ente organizzatore:**  
Comunità Ebraica Mantovana

**Info:**  
emanuele.colorni@gmail.com

### RONCOFERRARO

**Biblioteca Comunale "G. Zamboni"**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 12.00**

**La memoria di Remo  
internato militare  
a Buchenwald**

Inaugurazione di una stele in ricordo di Remo Alessi, internato militare italiano

nel campo di prigionia di Buchenwald e in ricordo delle memorie scritte di suo pugno e custodite nella Biblioteca "G. Zamboni" di Roncoferraro. Interverranno il Sindaco di Roncoferraro Sergio Rossi, l'Assessore alla Cultura Roberto Archi, la Dirigente Scolastica Mariella Difato, gli eredi di Remo Alessi, gli alunni e gli insegnanti della Scuola Media "Fancelli".

**Ente organizzatore:**  
Comune di Roncoferraro

**Info:**  
Ufficio Scuola e Cultura del Comune di Roncoferraro tel. 0376 6629209  
mail: ufficioscuola@comune.roncoferraro.mn.it  
http://www.comune.roncoferraro.mn.it  
fb: Comune.Roncoferraro

### MANTOVA

**Stazione Ferroviaria di Mantova  
piazza Don Leoni**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 15.00**

**Commemorazione  
del Porrajmos**

Momento di raccoglimento per ricordare le vittime della deportazione.

**Ente organizzatore:**  
Istituto di Cultura Sinta

**Info:**  
Associazione Sucar Drom tel. 0376 360643  
mail: info@sucardrom.eu

### POGGIO RUSCO

**Biblioteca Comunale "A. Mondadori"  
Sala Martini - piazza Primo Maggio, 5**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 16.30**  
**"Qui non ho visto farfalle"**

**Disegni e poesie dei bambini  
di Terezín**

Lezione aperta, inserita nel ciclo degli incontri culturali della Libera Università Poggese, a cura di Giulio Benatti: in Boemia c'è una strana città, chiamata Terezín, a 60 km da Praga. Era una fermata, programmata per essere una stazione vetrina dove portare gli stranieri in visita. La chiamarono ghetto. Anche 15.000 bambini vissero a Terezín, per un breve periodo giocarono, disegnarono, studiarono ... e solo 100 di loro fecero ritorno.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Poggio Rusco

**Info:**  
Biblioteca Comunale "A. Mondadori"  
tel. 0376 51057

### MANTOVA

**Teatro Bibiena**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 17.30**

**Cerimonia commemorativa  
del Giorno della Memoria**

*Presiede:*  
MASSIMO ALLEGRETTI  
Presidente del Consiglio Comunale

*Intervengono:*  
BENIAMINO MORSELLI  
Presidente della Provincia di Mantova  
MATTIA PALAZZI  
Sindaco del Comune di Mantova

*Prolusione:*  
VALERIO MARCHETTI  
Professore di Storia moderna presso  
l'Università di Bologna

**Ente organizzatore:**  
Comune di Mantova, Provincia di Mantova

### VILLIMPENTA

**Sala polivalente**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 20.30**

**Per non dimenticare.  
Il ricordo della Shoah  
tra memoria, parole e musica**

Celebrazione del Giorno della Memoria che vedrà gli alunni della Scuola Secondaria di primo grado di Villimpenta, accompagnati dal commento storico della Prof.ssa Licia Calciolari, ricordare la Shoah attraverso riflessioni, testimonianze e musica.

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Roncoferraro  
Scuola Secondaria di primo grado di Villimpenta

**In collaborazione con:**  
Comitato Manifestazioni Villimpentese  
Biblioteca Comunale di Villimpenta

**Info:**  
Scuola Secondaria di primo grado "G.B. Vico",  
Villimpenta, Piazzale Walter Tobagi n. 2  
46039 Villimpenta (MN) tel 0376 667116  
mail: sec.villimpenta@croncoferraro.edu.it

### CASALOLDO

**Teatro Soms di Casaloldo**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 20.45**

**In memoria di Luisa**

L'autrice mantovana, Prof.ssa Maria Bacchi, ripercorre la sua personale ricerca delle vicende della piccola Luisa Levi, la più giovane ragazza mantovana deportata e uccisa nei lager nazisti. Partendo dalla sua simbolica figura, si ripercorrerà la storia della condizione degli Ebrei mantovani nel periodo della guerra, dei motivi che li costrinsero alla deportazione o alla fuga e dei diversi destini cui andarono incontro.

**Ente organizzatore:**  
Associazione Combattenti e Reduci

**In collaborazione con:**  
Comune di Casaloldo

**Info:**  
sito del Comune  
fb: Casaloldo nel tempo

## il Giorno della Memoria

Eventi in provincia di Mantova

50

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

### BORGOMANTOVANO

#### Cinema Ducale

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 21.15**  
**Jojo Rabbit**

*Jojo Rabbit* è un film del 2019 scritto, diretto e interpretato da Taika Waititi. Basato sul libro *Caging Skies* di Christine Leunens, è una commedia nera con un cast che comprende Roman Griffin Davis, Thomas McKenzie, Taika Waititi, Rebel Wilson, Stephen Marchant, Alfie Allen, Sam Rockwell e Scarlett Johansson. Proiezione gratuita.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Borgomantovano

**In collaborazione con:**  
Pro Loco Revere

**Info:**  
info Cinema Ducale di Revere tel. 0386 46457  
proiezione gratuita

### MANTOVA

**Teatro Minimo - via Gradaro, n. 7/A**

**lunedì 27 gennaio 2020 | ore 21.15**

**“Ceneri alle ceneri”  
di Harold Pinter e  
“Di’ Joe” di Samuel Beckett**

Lo spettacolo, composto di due atti unici, parla di violenza, violenza sociale il primo, con accenni alla tragedia e agli orrori che hanno segnato il secolo scorso, e violenza privata il secondo.

**Ente organizzatore:**  
Compagnia di Prosa Teatro Minimo di Mantova

**Info:**  
tel. 0376 320407 o cell. 339 6884328  
mail: fiorenza.bonamenti@alice.it  
www.teatrominimodimantova.it

### BORGOMANTOVANO

**Biblioteca Comunale di Villa Poma,  
via Roma Sud, n. 13**

**martedì 28 gennaio 2020 | ore 10.30**  
**Laboratorio della Memoria**

Laboratorio specifico per classi quinte della scuola primaria di Villa Poma.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Borgomantovano

**In collaborazione con:**  
Istituto Comprensivo Statale di Poggio Rusco

**Info:**  
Comune tel. 0386 864206

### BORGOMANTOVANO

**Biblioteca Comunale di Revere**

**martedì 28 gennaio 2020 | ore 16.00**

**Memoria di una stella**

Lecture animate, con laboratorio didattico per bambini. L'indifferenza come male del mondo.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Borgomantovano

**Info:**  
Comune tel. 0386 864206

### OSTIGLIA

**Biblioteca Comunale**

**martedì 28 gennaio 2020 | ore 20.45**

**Lecture ad alta voce**

Lecture pubblica ad alta voce di brani tratti dai testi letti in occasione del Giorno della Memoria negli ultimi dieci anni.

“Se questo è un uomo” di Primo Levi, “La notte” di Elie Wiesel, “Anni d’infanzia” di Jona Oberski, “Come siamo fortunati” di Carl Friedman, “Diario e Lettere” di Etty Hillesum, “Primo Levi: l’uomo, il testimone, lo scrittore” di Frediano Sessi, “Forse sogno di vivere. Una bambina rom a Bergen-Belsen” di Ceija Stojka, “L’inferno di Treblinka” di Vasilij Grossman, “16 ottobre 1943” di Giacomo Debenedetti, “Frammenti di tempo” di Ida Fink, “Erbe amare” di Marga Minco.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Ostiglia

**Info:**  
Biblioteca Comunale di Ostiglia  
Piazza Cornelio n. 2 - 46035 Ostiglia (MN)  
tel. 0386 300291  
mail: ufficio\_biblioteca@comune.ostiglia.mn.it  
www.comune.ostiglia.mn.it www.biblioteche.mn.it

### MANTOVA

**Via Filippo Corridoni n. 70**

**mercoledì 29 gennaio 2020 | ore 17.30**

**Il Porrajmos in Italia.  
Il tentativo di genocidio  
dei Rom e dei Sinti durante  
il nazi-fascismo**

Incontro pubblico a cura dei ricercatori dell’Istituto di Cultura Sinta di Mantova.

**Ente organizzatore:**  
Istituto di Cultura Sinta

**In collaborazione con:**  
Associazione Sucar Drom, Articolo 3,  
Osservatorio sulle discriminazioni

**Info:**  
Associazione Sucar Drom tel. 0376 360643  
mail: info@sucardrom.eu

### GAZZUOLO

**Scuola Secondaria di primo grado**

**“Giuseppe Verdi”**

**giovedì 30 gennaio 2020 | ore 8.45**

**C’è chi dice no**

Lecture, suggestioni, immagini a cura di Laura Torelli di Cooperativa Charta. At-

traverso i libri, i ragazzi sono portati a riflettere sul fatto che i dittatori, da soli, non possono fare nulla. Tutti in determinate situazioni siamo chiamati ad una scelta. E anche nella Shoah, c’è chi ha saputo dire NO.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Gazzuolo

**In collaborazione con:**  
Charta Cooper Attiva Sociale Onlus

**Info:**  
Biblioteca Comunale “Aldo Placchi”  
tel. 0376 924030

### GAZZUOLO

**Scuola Secondaria di primo grado**

**“Giuseppe Verdi”**

**venerdì 31 gennaio 2020 | ore 9.45**

**Yossl Rakover si rivolge a Dio**

Lecture drammatizzata con immagini tratta dal libro “Yossl Rakover si rivolge a Dio” di Zvi Kolitz. Lo spettacolo, è stato pensato e curato da Alan Beccari, attore originario di Belforte, che presta la sua voce per la lettura/recitazione di questo testo pregnante e commovente.

51

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria Eventi in provincia di Mantova

52

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

**Ente organizzatore:**  
Comune di Gazzuolo

**In collaborazione con:**  
Centro della Comunicazione Audiovisivi  
"Oreste Coni"

**Info:**  
Biblioteca di Gazzuolo tel. 0376 924030

### CASTELLUCCHIO

**Teatro Comunale S.O.M.S.**

**venerdì 31 gennaio 2020 | ore 21.00**  
**Tra la Memoria e il Ricordo**

PiOCC Piccola Orchestra Cantastorie Castellani *TRA LA MEMORIA E IL RICORDO*. Un interessante ed emozionante lavoro che ha cercato di leggere in modo "positivo" due terribili tragedie legate a genocidi dello scorso secolo: ovvero la Shoah e la tragedia degli italiani e di tutte le vittime delle foibe, dell'esodo dalle

loro terre degli istriani, fiumani e dalmati nel secondo dopoguerra.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Castellucchio

**In collaborazione con:**  
PRO LOCO di Castellucchio

**Info:**  
Comune di Castellucchio - tel. 0376 4343223

### MANTOVA

**Aula Magna Liceo "I. d'Este"**  
**via G. Ripa n. 1**

**lunedì 3 febbraio 2020 | ore 11.00**

**Un "bambino nascosto":  
la storia di Leonello Levi  
e della sua famiglia**

Il Prof. Leonello Levi rievoca le vicende della propria famiglia durante gli anni 1938-1945. La storia della famiglia Levi costituisce la sintesi di diverse famiglie ebraiche italiane: membri della famiglia che riescono fortunatamente a scampare alle persecuzioni, altri membri della famiglia avviati al centro di sterminio di Auschwitz-Birkenau.

**Ente organizzatore:**  
Liceo delle Scienze Umane/Economico Sociale  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"  
Istituto Tecnologico "C. d'Arco"

**Info:**  
Liceo delle Scienze Umane "I. d'Este"  
tel. 0376 322450  
www.arcoeste.edu.it  
www.facebook.com/arcoeste/

### MANTOVA

**Palazzo della Cervetta**  
**piazza Mantegna**

**martedì 4 febbraio 2020 | ore 16.00**

**Treno della Memoria**  
**Auschwitz 26-30 marzo 2020**

Conferenza stampa per informare la stampa del progetto Auschwitz 2020 che come ogni anno dal 2005 vede la partecipazione di oltre 50 studenti mantovani delle scuole superiori, che con il Treno della Memoria, finanziato da CGIL-CISL-UIL e contributi privati, partirà dal binario 21 di Milano e farà lo stesso percorso dei deportati ebrei sterminati ad Auschwitz tra il 1942 e 1945 fino alla liberazione del campo da parte dei sovietici.

In preparazione del viaggio ci saranno incontri formativi con gli storici Carlo Salletti e lo scrittore Frediano Sessi.

**Ente organizzatore:**  
Comitato CGIL-CISL-UIL Treno della Memoria  
Auscwitz 2020

**Info:**  
comitato regionale CGIL-CISL-UIL  
www.intrenoperlamemoria.it

### MANTOVA

**Aula Magna Liceo "I. d'Este"**  
**via G. Ripa n. 1**

**venerdì 7 febbraio 2020 | ore 10.00**

**L'angelo di Auschwitz:  
una storia "raccontata"**

Lo storico e scrittore Frediano Sessi parlerà del suo ultimo lavoro "L'angelo di Auschwitz" (la vicenda di Mala Zimetbaum, l'ebrea che sfidò i nazisti) mettendo in luce il rapporto tra rigorosa ricerca storica e narrazione degli eventi analizzati.

**Ente organizzatore:**  
Liceo delle Scienze Umane/Economico Sociale  
Liceo Musicale e Coreutico "I. d'Este"  
Istituto Tecnologico "C. d'Arco"

**Info:**  
Liceo delle Scienze Umane "I. d'Este"  
tel. 0376322450  
www.arcoeste.edu.it  
www.facebook.com/arcoeste/

### MARMIROLO

**Piazza Martinelli n. 2/a, loc. Pozzolo**

**lunedì 10 febbraio 2020**

**Attività in classe**

Attività in classe

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

**Info:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

### MARMIROLO

**Via Parini n. 2**

**lunedì 10 febbraio 2020**

**Attività in classe**

Attività in classe, filmati e letture

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola secondaria di primo grado

**Info:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola secondaria di primo grado

### MARMIROLO

**Via Ferrari n. 62**

**lunedì 10 febbraio 2020**

**Attività in classe**

Attività in classe

**Ente organizzatore:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Marmirolo

**Info:**  
Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Marmirolo

### MANTOVA

**Via San Giorgio**

**lunedì 10 febbraio 2020 | ore 10.00**

**Giorno del Ricordo**

Posa della corona presso i Giardini delle Vittime delle Foibe e dei profughi giuliani, istriani e dalmati.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Mantova, Provincia di Mantova

53

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria

Eventi in provincia di Mantova

54

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER il Giorno della Memoria 2020

### OSTIGLIA

#### Biblioteca Comunale

**lunedì 10 febbraio 2020 | ore 10.00**  
**Scaffale tematico dedicato al Giorno del Ricordo**

Inaugurazione dello scaffale tematico dedicato al Giorno del Ricordo, disponibile fino a sabato 15 febbraio.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Ostiglia

**Info:**  
Biblioteca Comunale di Ostiglia  
piazza Cornelio n. 2 - 46035 Ostiglia (MN)  
tel. 0386 30091  
mail: ufficio.biblioteca@comune.ostiglia.mn.it  
www.comune.ostiglia.mn.it  
www.biblioteche.mn.it

### MANTOVA

Teatro Bibiena

**lunedì 10 febbraio 2020 | ore 11.00**  
**Cerimonia commemorativa del Giorno del Ricordo**

*Presiede:*

MASSIMO ALLEGRETTI

Presidente del Consiglio Comunale

*Intervengono:*

BENIAMINO MORSELLI

Presidente della Provincia di Mantova

MATTIA PALAZZI

Sindaco del Comune di Mantova

*Prolusione:*

COSTANTINO DI SANTE

Direttore dell'Istituto Storico Provinciale di Ascoli Piceno

**Ente organizzatore:**

Comune di Mantova, Provincia di Mantova

### RONCOFERRARO

Giardino "Norma Cossetto"

racchiuso tra via Vasco De Gama,  
via Marco Polo e via Pablo Picasso

**lunedì 10 febbraio 2020 | ore 11.00**  
**Un giardino per Norma**

Inaugurazione di un giardino comunale - racchiuso tra Via Vasco De Gama, Via Marco Polo e Via Pablo Picasso - intitolato a Norma Cossetto, martire istriana e Medaglia d'Oro al Valore Civile. Nella stessa occasione verranno inaugurate anche le cassette dei libri, donate - nell'ambito del progetto di Bookcrossing - dal CSE il Sentiero di Mantova e dall'ANFASS. Interverranno il Sindaco di Roncoferraro Sergio Rossi, l'Assessore alla Cultura Roberto Archi, la Dirigente Scolastica Mariella Difato, il Delegato dell'ANVGDS Dino Grebaz, una referente per ANFASS, gli alunni e gli insegnanti della Scuola Media "Fancelli", il CSE "Il sentiero di Mantova".

**Ente organizzatore:**

Comune di Roncoferraro

**In collaborazione con:**

ANFASS, Associazione Nazionale Venezia Giulia e Dalmazia ANVGD delegazione di Mantova, Istituto Comprensivo di Roncoferraro

**Info:**

Ufficio Scuola e Cultura del Comune di Roncoferraro tel 0376 6629209  
mail: ufficioscuola@comune.roncoferraro.mn.it  
http://www.comune.roncoferraro.mn.it  
fb: @Comune.Roncoferraro

### PIUBEGA

Biblioteca Comunale/Scuola Primaria

**mercoledì 12 febbraio 2020 | ore 9.00**  
**Per non dimenticare**

Classi terze e quarte: "Perché la notte" Lorella Rotondi - classe quinta: "il cavallo e il soldato" Gek Tessaro. Laboratorio con teatrino giapponese. Creazione di un album fotografico.

**Ente organizzatore:**

Biblioteca Comunale

**Info:**

Scuola primaria di Piubega  
mail: primariapiubega@icceresara.edu.it

### PIUBEGA

Biblioteca Comunale/Scuola Primaria

**mercoledì 12 febbraio 2020 | ore 9.00**  
**Il valore di essere "giusti"**

Classi terze e quarte: "il gelataio Tirelli" - classe quinta: "La corsa giusta" Laboratori creativi con tecniche grafiche, pittoriche e plastiche. Discussione e riflessione di gruppo.

**Ente organizzatore:**

Biblioteca Comunale

**Info:**

Scuola primaria di Piubega  
mail: primariapiubega@icceresara.edu.it

### MARMIROLO

Via Parini n. 2

**venerdì 6 marzo 2020**  
**Attività in classe**

Attività in classe, filmati e letture

**Ente organizzatore:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola secondaria di primo grado

**Info:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola secondaria di primo grado

### MARMIROLO

Via Ferrari n. 62

**venerdì 6 marzo 2020**  
**Attività in classe**

Attività in classe

**Ente organizzatore:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Marmirolo

**Info:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Marmirolo

### MARMIROLO

Piazza Martinelli n. 2/a, loc. Pozzolo

**venerdì 6 marzo 2020**  
**Attività in classe**

Attività in classe

**Ente organizzatore:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

**Info:**

Istituto Comprensivo di Marmirolo  
Scuola primaria di Pozzolo S/Mincio

55

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER il Giorno della Memoria 2020

## il Giorno della Memoria

Eventi in provincia di Mantova

56

LA PROVINCIA DI MANTOVA PER IL Giorno della Memoria 2020

### OSTIGLIA

Biblioteca Comunale

venerdì 6 marzo 2020 | ore 15.00

#### Scaffale tematico dedicato alla Giornata dei Giusti

Inaugurazione dello scaffale tematico dedicato alla Giornata dei Giusti, disponibile fino a sabato 14 marzo.

**Ente organizzatore:**  
Comune di Ostiglia

**Info:**  
Biblioteca Comunale di Ostiglia  
piazza Cornelio n. 2 - 46035 Ostiglia (MN)  
tel. 0386 300291  
mail: ufficio.biblioteca@comune.ostiglia.mn.it  
www.comune.ostiglia.mn.it  
www.biblioteche.mn.it

### CASALOLDO

Teatro Soms di Casaloldo

venerdì 6 marzo 2020 | ore 20.45

#### In ricordo dei Giusti

Spettacolo teatrale e musicale a cura della Falcone Choir Band che rivisita in chiave moderna la figura di alcune figure della storia italiana e internazionale che hanno operato per la giustizia. Si alterneranno canzoni e testi calibrati sul ricordo di chi si oppose ai totalitarismi, alle ingiustizie, alle persecuzioni.

**Ente organizzatore:**  
Associazione Combattenti e Reduci

**In collaborazione con:**  
Comune di Casaloldo

**Info:**  
sito del Comune  
pagina fb Casaloldo Nel tempo

### PIUBEGA

Biblioteca Comunale/Scuola Primaria

mercoledì 11 marzo 2020 | ore 9.00

#### Il valore di essere "giusti"

Classi terze e quarte: "Il gelataio Tirelli"  
Tamar Meiro - classe quinta: "La corsa giusta. Gino Bartali"  
Antonio Ferrara. Labora-

tori creativi con tecniche grafiche, pittoriche e plastiche. Discussione e riflessione di gruppo.

**Ente organizzatore:**  
Biblioteca Comunale

**Info:**  
Scuola primaria di Piubega  
mail: primariapiubega@icceresara.edu.it

### MANTOVA

ex Sinagoga,  
Museo e Campo di Fossoli

giovedì 2 aprile 2020 | ore 9.00

#### Visita al Campo di Fossoli, al Museo e all'ex Sinagoga

Due classi terze del Liceo "Virgilio" si recheranno a visitare il Campo di Fossoli, il Museo e l'ex Sinagoga. Altre classi terze del Liceo Classico e del Liceo Linguistico si recheranno a visitare il Campo in giornate diverse compatibilmente alle disponibilità del Campo stesso.

**Ente organizzatore:**  
Liceo "Virgilio" di Mantova

**Info:**  
presso la segreteria del Campo di Fossoli:  
tel. 059 688483





*Per informazioni:*



**Conservatorio di Musica "Lucio Campiani" di Mantova**

via della Conciliazione, 33 | Mantova | tel. 0376 324636 | [www.conservatoriomantova.com](http://www.conservatoriomantova.com) | 